

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# L 61

Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

50. sējums  
2007. gada 28. februāris

Saturs	I	Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta	
		REGULAS	
		Komisijas Regula (EK) Nr. 202/2007 (2007. gada 27. februāris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem .....	1
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 203/2007 (2007. gada 27. februāris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 958/2006 un (EK) Nr. 38/2007, lai atceltu eksporta kompensācijas attiecībā uz noteiktiem galamērķiem .....	3
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 204/2007 (2007. gada 27. februāris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1483/2006 attiecībā uz apjomu, uz kuru attiecas pastāvīgais konkurss dalībvalstu intervences aģentūru rīcībā esošās labības atkalpārdošanai Kopienas tirgū .....	5
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 205/2007 (2007. gada 27. februāris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 990/2006 attiecībā uz daudzumiem, uz kuriem attiecas pastāvīgie konkursi Vācijas intervences aģentūras rīcībā esošo rudzu izvešanai .....	10
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 206/2007 (2007. gada 27. februāris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2247/2003, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā liellopu gaļas nozarē piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 2286/2002 par režīmu, kas piemērojams lauksaimniecības produktiem un precēm, kuras iegūtas, pārstrādājot Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu (ĀKK valstu) izcelsmes lauksaimniecības produktus .....	15
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 207/2007 (2007. gada 27. februāris), ar ko nosaka Padomes Regulā (EK) Nr. 1255/1999 minēto atbalstu sviesta un krējuma privātai uzglabāšanai un paredz izņēmumu no Regulas (EK) Nr. 2771/1999 .....	17
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 208/2007 (2007. gada 27. februāris), ar kuru saistībā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai izdara pielāgojumus Regulā (EEK) Nr. 3149/92, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus pārtikas piegādei no intervences krājumiem vistrūcīgākajām personām Kopienā .....	19
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 209/2007 (2007. gada 27. februāris), ar kuru groza Regulu (EEK) Nr. 3149/92, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus pārtikas piegādei no intervences krājumiem vistrūcīgākajām personām Kopienā .....	21

(Turpinājums nākamajā lapā)

- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 210/2007 (2007. gada 27. februāris), ar ko paredz atkāpi no Regulas (EK) Nr. 1282/2006 attiecībā uz derīguma termiņu izvešanas atļaujām ar iepriekš noteiktu kompensāciju piena un piena produktu nozarē ..... 23
  - ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 211/2007 (2007. gada 27. februāris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 809/2004 par Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2003/71/EK īstenošanu attiecībā uz prospektos iekļauto finanšu informāciju, ja emitentam ir sarežģīta finanšu vēsture vai emitents ir uzņēmies būtiskas finanšu saistības <sup>(1)</sup> ..... 24
- 

II Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta

LĒMUMI

Padome

2007/138/EK:

- ★ Padomes Lēmums (2007. gada 22. februāris), lai noslēgtu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Islandes Republiku par tādām lauksaimniecības produktu tirdzniecības papildu preferencēm, kas piešķiramas, pamatojoties uz Eiropas Ekonomikas zonas līguma 19. pantu ..... 28

Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Islandes Republiku par tādām lauksaimniecības produktu tirdzniecības papildu preferencēm, kas piešķiramas, pamatojoties uz Eiropas Ekonomikas zonas līguma 19. pantu ..... 29

Komisija

2007/139/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2007. gada 26. februāris), ar ko attiecībā uz HCFC-225cb izmantošanu un laišanu tirgū fluorpolimēru ražošanas vajadzībām uz laiku atļauj atkāpties no 4. panta 3. punkta un 5. panta 1. punkta prasībām Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 2037/2000 par vielām, kas noārda ozona slāni (izziņots ar dokumenta numuru K(2007) 556) ..... 47
- 

III Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot Līgumu par Eiropas Savienību

TIESĪBU AKTI, KAS PIENĒMTI, PIEMĒROJOT LES V SADAĻU

- ★ Padomes Kopējā Nostāja 2007/140/KĀDP (2007. gada 27. februāris) par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu ..... 49



<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## I

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

## REGULAS

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 202/2007

(2007. gada 27. februāris),

**ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievedumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 28. februārī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 27. februārī

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 386/2005 (OV L 62, 9.3.2005., 3. lpp.).

## PIELIKUMS

**Komisijas 2007. gada 27. februāra Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	IL	101,1
	MA	62,7
	TN	136,3
	TR	158,4
	ZZ	114,6
0707 00 05	MA	96,4
	MK	57,6
	TR	173,1
	ZZ	109,0
0709 90 70	MA	56,7
	TR	87,6
	ZZ	72,2
0709 90 80	IL	141,5
	ZZ	141,5
0805 10 20	CU	36,3
	EG	45,7
	IL	57,4
	MA	44,8
	TN	47,5
	TR	66,4
	ZZ	49,7
0805 20 10	IL	109,3
	MA	90,3
	ZZ	99,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	112,1
	IL	72,4
	MA	121,7
	PK	59,9
	TR	55,5
	ZZ	84,3
0805 50 10	EG	63,4
	IL	61,2
	TR	34,1
	ZZ	52,9
0808 10 80	AR	96,4
	CA	101,7
	CL	119,5
	CN	86,1
	US	106,6
	ZZ	102,1
0808 20 50	AR	78,8
	CL	76,9
	CN	66,5
	US	90,8
	ZA	85,8
	ZZ	79,8

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 203/2007****(2007. gada 27. februāris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 958/2006 un (EK) Nr. 38/2007, lai atceltu eksporta kompensācijas attiecībā uz noteiktiem galamērķiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

pašlaik ir īpaši labvēlīgi konkurētspējas apstākļi. Tāpēc eksporta kompensācijas uz minētajiem galamērķiem būtu jāatceļ.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. februāra Regulu (EK) Nr. 318/2006 par cukura tirgu kopīgu organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 40. panta 1. punkta g) apakšpunktu,

tā kā:

(1) Komisijas 2006. gada 28. jūnija Regulas (EK) Nr. 958/2006 par atklātu pastāvīgo konkursu 2006./2007. tirdzniecības gadam, lai noteiktu baltā cukura eksporta kompensācijas<sup>(2)</sup>, 1. pantā uzsāk atklātu pastāvīgo konkursu, lai noteiktu eksporta kompensācijas baltajam cukuram, kas atbilst KN kodam 1701 99 10, uz visiem galamērķiem, izņemot Albāniju, Bulgāriju, Horvātiju, Bosniju un Hercegovinu, Serbiju un Melnkalni<sup>(3)</sup>, bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku un Rumāniju.

(2) Saskaņā ar 1. pantu Komisijas 2007. gada 17. janvāra Regulā (EK) Nr. 38/2007, ar ko izsludina pastāvīgu uzaiņinājumu uz konkursu Beļģijas, Čehijas, Spānijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Polijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai, lai to izvestu<sup>(4)</sup>, attiecīgās intervences aģentūras, izsludinot pastāvīgu konkursu attiecībā uz eksportu, piedāvā pārdošanai 852 681 tonnas cukura, kas pieņemts intervencē un pieejams eksportam, uz visiem galamērķiem, izņemot Albāniju, Horvātiju, Bosniju un Hercegovinu, bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Serbiju, Kosovu un Melnkalni.

(3) Saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 318/2006 32. un 33. pantu eksporta kompensācijas var noteikt, lai izlīdzinātu konkurētspējas atšķirību starp Kopienas un trešās valsts eksportu. Kopienas eksportam uz dažiem tuviem galamērķiem un uz trešām valstīm, kuras Kopienas produktiem piemēro preferenciālu importa režīmu,

(4) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regulas (EK) Nr. 958/2006 un (EK) Nr. 38/2007.

(5) Ņemot vērā piedāvājumu iesniegšanas termiņus saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 958/2006 un (EK) Nr. 38/2007, šai regulai jāstājas spēkā nekavējoties. Tomēr, lai saglabātu to pieteikumu iesniedzēju tiesības, kas ir jau iesnieguši piedāvājumus, regula būtu jāpiemēro tikai tādiem piedāvājumiem, kuri iesniegti pēc tās spēkā stāšanās dienas.

(6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 958/2006 1. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Tiek uzsākts atklāts pastāvīgais konkurss, lai noteiktu eksporta kompensācijas baltajam cukuram, kas atbilst KN kodam 1701 99 10, uz visiem galamērķiem, izņemot Andoru, Gibraltāru, Seutu, Meliju, Svēto Krēslu (Vatikāna Pilsētvalsts), Lihtenšteinu, Itālijas pašvaldības Livinjio un Kampioni, Helgolandi, Grenlandi, Fēru salas, Kipras apgabalu, kurus Kipras Republikas valdība faktiski nekontrolē, Albāniju, Horvātiju, Bosniju un Hercegovinu, Serbiju<sup>(\*)</sup>, Melnkalni un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku. Atklāta pastāvīgā konkursa laikā izsludina konkursa daļas.

(1) OV L 58, 28.2.2006., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2011/2006 (OV L 384, 29.12.2006., 1. lpp.).

(2) OV L 175, 29.6.2006., 49. lpp.

(3) Ieskaitot Kosovu, kas atrodas ANO aizbildnībā saskaņā ar Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūciju Nr. 1244.

(4) OV L 11, 18.1.2007., 4. lpp.

(\*) Ieskaitot Kosovu, kas atrodas Apvienoto Nāciju aizbildnībā saskaņā ar ANO Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūciju Nr. 1244."

## 2. pants

Regulas (EK) Nr. 38/2007 1. pantu aizstāj ar šādu:

### “1. pants

Beļģijas, Čehijas, Spānijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Polijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūras, izsludinot pastāvīgu uzaicinājumu uz konkursu attiecībā uz eksportu, uz visiem galamērķiem, izņemot Andoru, Gibraltāru, Seūtu, Meliju, Svēto Krēslu (Vatikāna Pilsētvalsts), Lihtenšteinu, Itālijas pašvaldības Livinjo un Kampioni, Helgolandi, Grenlandi, Fēru salas, Kipras apgabalus, kurus Kipras Republikas valdība faktiski nekontrolē, Albāniju, Horvātiju, Bosniju un Hercegovinu, Serbiju (\*) un Melnkalni, kā arī bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, piedāvā pārdošanai 852 681

tonnas cukura, kas pieņemts intervencē un ir pieejams izvešanai. Katrai dalībvalstij noteiktais maksimālais cukura daudzums ir norādīts I pielikumā.

(\*) Ieskaitot Kosovu, kas atrodas Apvienoto Nāciju aizbildnībā saskaņā ar Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūciju Nr. 1244.”

## 3. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro piedāvājumiem, kas iesniegti pēc minētā datuma.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 27. februārī

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 204/2007****(2007. gada 27. februāris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1483/2006 attiecībā uz apjomu, uz kuru attiecas pastāvīgais konkurss dalībvalstu intervences aģentūru rīcībā esošās labības atkalpārdošanai Kopienas tirgū**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 6. pantu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1483/2006<sup>(2)</sup> tika atvērti pastāvīgie konkursi dalībvalstu intervences aģentūru pārziņā esošās labības atkalpārdošanai Kopienas tirgū.
- (2) Ņemot vērā situāciju Kopienas rudzu un miežu tirgos un izmaiņas pieprasījumā pēc labības, kuras konstatētas pēdējo nedēļu laikā dažādos reģionos, atsevišķās dalībvalstīs ir kļuvis nepieciešams darīt pieejamus jaunus intervences aģentūru rīcībā esošus labības krājumus. Tāpēc attiecīgo dalībvalstu intervences aģentūrām jāatļauj

konkursa kārtībā palielināt pārdošanai paredzētos daudzumus. Šādi palielinājumi attiecas uz rudziem: 96 150 tonnas Vācijā; uz miežiem: 342 tonnas Lietuvā.

(3) Tāpēc ir jāgroza Regula (EK) Nr. 1483/2006.

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 1483/2006 I pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikumu.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 27. februārī

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 276, 7.10.2006., 58. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 132/2007 (OV L 42, 14.2.2007., 8. lpp.).

## PIELIKUMS

## "I PIELIKUMS

## KONKURSU SARAKSTS

Dalībvalsts	Daudzumi, kas tiek nodoti pārdošanai iekšējā tirgū (tonnas)				Intervences aģentūra Nosaukums, adrese un kontaktinformācija
	Parastie kvieši	Mieži	Kukurūza	Rudzi	
Belgique/België	51 859	6 340	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/Brussel Téléphone/Tel.: (32-2) 287 24 78 Télécopieur/Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be website: www.birb.be
България	—	—	—	—	State Fund Agriculture 136, Tzar Boris III Blvd. 1618, Sofia, Bulgaria Тел.: (+359 2) 81 87 202 Факс: (+359 2) 81 87 267 Електронна поща: dfz@dfz.bg Интернет страница: www.mzgar.government.bg
Česká republika	0	0	0	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Téléphone: (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Télécopieur: (420) 296 80 64 04 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz website: www.szif.cz
Danmark	174 021	28 830	—	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Tlf.: (45) 33 95 88 07 Fax: (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk and pah@dffe.dk Website: www.dffe.dk
Deutschland	1 948 269	767 343	—	432 715	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Téléphone: (49-228) 68 45-3704 télécopieur 1: (49-228) 68 45-3985 télécopieur 2: (49-228) 68 45-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de website: www.ble.de
Eesti	0	0	—	—	Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Téléphone: (+372) 737 1200 Télécopieur: (+372) 737 1201 e-mail: pria@pria.ee website:www.pria.ee
Eire/Ireland	—	0	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Téléphone: 353 53 91 63400 Télécopieur: 353 53 91 42843 website: www.agriculture.gov.ie



Dalībvalsts	Daudzumi, kas tiek nodoti pārdošanai iekšējā tirgū (tonnas)				Intervences aģentūra Nosaukums, adrese un kontaktinformācija
	Parastie kvieši	Mieži	Kukurūza	Rudzi	
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) Acharnon 241 GR-104 46 Athens Téléphone: (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Télécopieur: (30-210) 21 24 791 e-mail: ax17u073@minagric.gr website: www.opekepe.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/ Almagro, 33 — E-28010 Madrid — España Tel. (34-91) 347 47 65 Fax (34-91) 347 48 38 E-mail: sgintervencion@fega.mapa.es Internet: www.fega.es
France	28 724	318 778	—	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Téléphone: (33) 144 18 22 29 et 23 37 Télécopieur: (33) 144 18 20 08 — 144 18 20 80 e-mail: f.abeasis@onigc.fr website: www.onigc.fr
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Téléphone: (39) 06 49 49 97 55 Télécopieur: (39) 06 49 49 97 61 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it website: www.enterisi.it
Kypros/Kibris	—	—	—	—	
Latvija	27 020	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 Téléphone: (371) 702 78 93 Télécopieur: (371) 702 78 92 e-mail: lad@lad.gov.lv website: www.lad.gov.lv
Lietuva	0	35 492	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9-12 Vilnius, Lithuania Téléphone: (370-5) 268 50 49 Télécopieur: (370-5) 268 50 61 e-mail: info@litfood.lt website: www.litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Téléphone: (352) 478 23 70 Télécopieur: (352) 46 61 38 Télex: 2 537 AGRIM LU

Dalībvalsts	Daudzumi, kas tiek nodoti pārdošanai iekšējā tirgū (tonnas)				Intervences aģentūra Nosaukums, adrese un kontaktinformācija
	Parastie kvieši	Mieži	Kukurūza	Rudzi	
Magyarország	450 000	19 011	1 400 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24. H-1095 Budapest Telefon: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 E-mail: ertekesites@mvh.gov.hu Internetcím: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Tel. (31-475) 35 54 86 Fax (31-475) 31 89 39 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeoof@minlnv.nl Website: www9.minlnv.nl
Österreich	0	22 461	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Téléphone: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Télécopieur: (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 e-mail: referat10@ama.gv.at website: www.ama.at/intervention
Polska	44 440	41 927	0	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Polska Tel.: (48-22) 661 78 10 Faks: (48-22) 661 78 26 E-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl Strona internetowa: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 P-1269-163 Lisboa Téléphone: (+351) 21 751 85 00 (+351) 21 384 60 00 Télécopieur: (+351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt website: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	—	Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Tel.: + 40 21 3054802 + 40 21 3054842 Fax: + 40 21 3054803 website: www.apia.org.ro
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubljana Téléphone: (386-1) 580 76 52 Télécopieur: (386-1) 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si website: www.arsktrp.gov.si

Dalībvalsts	Daudzumi, kas tiek nodoti pārdošanai iekšējā tirgū (tonnas)				Intervences aģentūra Nosaukums, adrese un kontaktinformācija
	Parastie kvieši	Mieži	Kukurūza	Rudzi	
Slovensko	0	0	227 699	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrabu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Téléphone: (421-2) 58 24 32 71 Télécopieur: (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk website: www.apa.sk
Suomi/Finland	30 000	95 332	—	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto Téléphone: (358-9) 16001 Télécopieur: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi website: www.mmm.fi
Sverige	172 272	58 004	—	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-postadress: jordbruksverket@sjv.se Webbsida: www.sjv.se
United Kingdom	—	24 825	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Téléphone: (44) 191 226 5882 Télécopieur: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk website: www.rpa.gov.uk

Zīme “—” nozīmē, ka attiecīgajā dalībvalstī nav šīs labības intervences krājumu.”

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 205/2007****(2007. gada 27. februāris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 990/2006 attiecībā uz daudzumiem, uz kuriem attiecas pastāvīgie konkursi Vācijas intervences aģentūras rīcībā esošo rudzu izvešanai**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 6. pantu,

tā kā:

(1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 990/2006 <sup>(2)</sup> ir izsludināti pastāvīgie konkursi dalībvalstu intervences aģentūru rīcībā esošas labības izvešanai.

(2) Pēdējā laikā iekšējā tirgū ir ļoti pieaudzis rudzu tālākas pārdošanas darījumu skaits. Tas jo īpaši izskaidrojams ar to, ka patlaban iekšējā tirgū tālākas pārdošanas nosacījumi saskaņā ar Komisijas 2006. gada 6. oktobra Regulu (EK) Nr. 1483/2006 par pastāvīgu konkursu izsludināšanu dalībvalstu intervences aģentūru pārziņā esošas labības tālākai pārdošanai Kopienas tirgū <sup>(3)</sup> ir izdevīgāki nekā izvešanas nosacījumi.

(3) Ņemot vērā šo situāciju un, lai darītu pieejamus tālākai pārdošanai iekšējā tirgū rudzu daudzumus, uz kuriem pašlaik attiecas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 990/2006 izsludinātais pastāvīgais konkurss, minētajā konkursā Vācijai paredzētais daudzums jāsamazina par 96 150 tonnām.

(4) Attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 990/2006.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Regulas (EK) Nr. 990/2006 I pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikumu.

**2. pants**Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 27. februārī

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 179, 1.7.2006., 3. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 131/2007 (OV L 42, 14.2.2007., 3. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 276, 7.10.2006., 58. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 132/2007 (OV L 42, 14.2.2007., 8. lpp.).

PIELIKUMS  
"I PIELIKUMS  
KONKURSU SARAKSTS

Dalībvalsts	Daudzumi, kas tiek nodoti pārdošanai ārējos tirgos (tonnas)			Intervences aģentūra Nosaukums, adrese un kontaktinformācija
	Mīkstie kvieši	Mieži	Rudzi	
Belgique/België	0	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/Brussel Téléphone/Tel.: (32-2) 287 24 78 Télécopieur/Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be website: www.birb.be
България	—	—	—	State Fund Agriculture 136, Tzar Boris III Blvd. 1618, Sofia, Bulgaria Тел.: (+359 2) 81 87 202 Факс: (+359 2) 81 87 267 Електронна поща: dfz@dfz.bg Интернет страница: www.mzgar.government.bg
Česká republika	64 895	191 294	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Téléphone: (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Télécopieur: (420) 296 80 64 04 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz website: www.szif.cz
Danmark	0	0	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Tlf.: (45) 33 95 88 07 Fax: (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk and pah@dffe.dk Website: www.dffe.dk
Deutschland	0	0	203 850	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Téléphone: (49-228) 68 45-3704 télécopieur 1: (49-228) 68 45-3985 télécopieur 2: (49-228) 68 45-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de website: www.ble.de
Eesti	0	30 000	—	Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Téléphone: (+372) 737 1200 Télécopieur: (+372) 737 1201 e-mail: pria@pria.ee website:www.pria.ee
Éire/Ireland	—	0	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Téléphone: 353 53 91 63400 Télécopieur: 353 53 91 42843 website: www.agriculture.gov.ie

Dalībvalsts	Daudzumi, kas tiek nodoti pārdošanai ārējos tirgos (tonnas)			Intervences aģentūra Nosaukums, adrese un kontaktinformācija
	Mīkstie kvieši	Mieži	Rudzi	
Elláda	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) Acharnon 241 GR-104 46 Athens Téléphone: (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Télécopieur: (30-210) 21 24 791 e-mail: ax17u073@minagric.gr website: www.opekepe.gr
España	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/ Almagro, 33 — E-28010 Madrid — España Tel. (34-91) 347 47 65 Fax (34-91) 347 48 38 E-mail: sgintervencion@fega.mapa.es Internet: www.fega.es
France	0	0	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Téléphone: (33) 144 18 22 29 et 23 37 Télécopieur: (33) 144 18 20 08 — 144 18 20 80 e-mail: f.abeasis@onigc.fr website: www.onigc.fr
Italia	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Téléphone: (39) 06 49 49 97 55 Télécopieur: (39) 06 49 49 97 61 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it website: www.enterisi.it
Kypros/Kibris	—	—	—	
Latvija	0	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 Téléphone: (371) 702 78 93 Télécopieur: (371) 702 78 92 e-mail: lad@lad.gov.lv website: www.lad.gov.lv
Lietuva	0	49 658	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9-12 Vilnius, Lithuania Téléphone: (370-5) 268 50 49 Télécopieur: (370-5) 268 50 61 e-mail: info@litfood.lt website: www.litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Téléphone: (352) 478 23 70 Télécopieur: (352) 46 61 38 Télex: 2 537 AGRIM LU

Dalībvalsts	Daudzumi, kas tiek nodoti pārdošanai ārējos tirgos (tonnas)			Intervences aģentūra Nosaukums, adrese un kontaktinformācija
	Mīkstie kvieši	Mieži	Rudzi	
Magyarország	1 100 054	78 986	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22-24. H-1095 Budapest Telefon: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 E-mail: ertekesites@mvh.gov.hu Internetcím: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	
Nederland	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Tel. (31-475) 35 54 86 Fax (31-475) 31 89 39 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl Website: www9.minlnv.nl
Österreich	0	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Téléphone: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Télécopieur: (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 e-mail: referat10@ama.gv.at website: www.ama.at/intervention
Polska	400 000	99 644	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Polska Tel.: (48-22) 661 78 10 Faks: (48-22) 661 78 26 E-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl Strona internetowa: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 P-1269-163 Lisboa Téléphone: (+351) 21 751 85 00 (+351) 21 384 60 00 Télécopieur: (+351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt website: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Tel.: + 40 21 3054802 + 40 21 3054842 Fax: + 40 21 3054803 website: www.apia.org.ro
Slovenija	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubljana Téléphone: (386-1) 580 76 52 Télécopieur: (386-1) 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si website: www.arsktrp.gov.si

Dalībvalsts	Daudzumi, kas tiek nodoti pārdošanai ārējos tirgos (tonnas)			Intervences aģentūra Nosaukums, adrese un kontaktinformācija
	Mikstie kvieši	Mieži	Rudzi	
Slovensko	66 396	20 636	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Téléphone: (421-2) 58 24 32 71 Télécopieur: (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk website: www.apa.sk
Suomi/Finland	0	200 000	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto Téléphone: (358-9) 16001 Télécopieur: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi website: www.mmm.fi
Sverige	0	0	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-postadress: jordbruksverket@sjv.se Webbsida: www.sjv.se
United Kingdom	—	0	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Téléphone: (44) 191 226 5882 Télécopieur: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk website: www.rpa.gov.uk

Zīme “—” nozīmē, ka attiecīgajā dalībvalstī nav šādas labības intervences krājumu.”



## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 206/2007

(2007. gada 27. februāris),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2247/2003, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā liellopu gaļas nozarē piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 2286/2002 par režīmu, kas piemērojams lauksaimniecības produktiem un precēm, kuras iegūtas, pārstrādājot Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu (ĀKK valstu) izcelsmes lauksaimniecības produktus

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 10. decembra Regulu (EK) Nr. 2286/2002, ar ko nosaka režīmu, kurš piemērojams lauksaimniecības produktiem un precēm, kas iegūtas, pārstrādājot Āfrikas, Karību jūras baseina un Klusā okeāna valstu (ĀKK valstu) izcelsmes lauksaimniecības produktus, un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 1706/98 <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 5. pantu,

tā kā:

(1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2247/2003 <sup>(2)</sup> liellopu gaļas nozarē atver kvotu ĀKK valstu izcelsmes dažu produktu importam vairāku gadu termiņam laikposmiem no 1. janvāra līdz 31. decembrim. Importam piemēroti produkti atbilstoši šai kvotai ir uzskaitīti minētās regulas I pielikumā.

(2) Ar 6. panta 1. punktu Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulā (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ieviešanas atļauju sistēmu <sup>(3)</sup>, paredz, ka ieviešanas atļaujas pieteikumu iesniedzēji neiesniedz vairāk kā vienu ieviešanas atļaujas pieteikumu par vienu un to pašu kvotas kārtas numuru attiecībā uz importa tarifu kvotas periodu vai apakšperiodu. Turklāt 5. panta 1. punktā 1995. gada 26. jūnija Regulā (EK) Nr. 1445/95 par importa un eksporta licenču piemērošanas noteikumiem liellopu gaļas nozarē un par Regulas (EEK) Nr. 2377/80 atcelšanu <sup>(4)</sup> paredzēts, ka, neskarot konkrētākus noteikumus, licenču pieteikumi iesniedzami attiecībā uz produktiem, kas iekļauti vienā kombinētās nomenklatūras apakšnodaļā vai vienā no minētās regulas I pielikumā uzskaitīto kombinēto nomenklatūras apakšnodaļu grupām. Ņemot vērā produktu klāstu, ko var ievest saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2247/2003, pieteikumu iesniedzējiem jābūt tiesīgiem sīkāk iedalīt vienam un tam pašam kvotas kārtas numuram iesniegto vienīgo pieteikumu atbilstoši KN kodam vai KN kodu grupai.

(3) Statistikas vajadzībām licencēs, kas izsniegtas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2247/2003, būtu jāprecizē attiecīgie apjomi atbilstoši KN kodam vai KN kodu grupai.

(4) Tādēļ attiecīgi jāizdara grozījumi Regulā (EK) Nr. 2247/2003.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Liellopu gaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Regulu (EK) Nr. 2247/2003 groza šādi.

1) Regulas 4. panta 2. punktam pievieno šādu daļu:

“Neatkarīgi no Regulas (EK) Nr. 1445/95 5. panta 1. punkta, pieteikumi vienam un tam pašam kvotas kārtas numuram var attiekties uz vienu vai vairākiem produktiem, kas atbilst KN kodam vai KN kodu grupai, kuri uzskaitīti minētās regulas I pielikumā. Ja pieteikumi attiecas uz vairākiem KN kodiem, jāprecizē pieteikumā norādītais attiecīgais daudzums atbilstīgi KN kodam vai KN kodu grupai. Jebkurā gadījumā visi KN kodu un to nosaukumi attiecīgi jānorāda licenču pieteikumu un licenču 16. un 15. iedaļā.”

2) Regulas 5. panta 2. punktam pievieno šādu daļu:

“Katrā izsniegtajā licencē precizē attiecīgo daudzumu atbilstīgi KN kodam vai KN kodu grupai.”

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

<sup>(1)</sup> OV L 348, 21.12.2002., 5. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 333, 20.12.2003., 37. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1965/2006 (OV L 408, 30.12.2006., 27. lpp.), labota redakcija OV L 47, 16.2.2007., 21. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 143, 27.6.1995., 35. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1965/2006.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 27. februārī

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas locekle*  
Mariann FISCHER BOEL

---

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 207/2007

(2007. gada 27. februāris),

ar ko nosaka Padomes Regulā (EK) Nr. 1255/1999 minēto atbalstu sviesta un krējuma privātai uzglabāšanai un paredz izņēmumu no Regulas (EK) Nr. 2771/1999

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

(5) Piena un piena produktu nozares pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 10. pantu,

## 1. pants

tā kā:

1. Regulas (EK) Nr. 1255/1999 6. panta 3. punktā minēto atbalstu par tonnu sviesta vai sviesta ekvivalenta attiecībā uz līgumiem, kas noslēgti 2007. gadā, nosaka šādi:

(1) 34. panta 2. punkts Komisijas 1999. gada 16. decembra Regulā (EK) Nr. 2771/1999, ar kuru paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1255/1999 attiecībā uz intervenci sviesta un krējuma tirgū<sup>(2)</sup>, paredz, ka ik gadu jānosaka Regulas (EK) Nr. 1255/1999 6. panta 3. punktā minētais atbalsta apjoms privātai uzglabāšanai.

— EUR 15,88 – nemainīgās uzglabāšanas izmaksas,

(2) Regulas (EK) Nr. 1255/1999 6. panta 3. punkta trešajā daļā precizēts, ka atbalstu nosaka, ievērojot uzglabāšanas izmaksas un iespējamās svaiga sviesta un krājumos esošā sviesta cenu tendences.

— EUR 0,30 – ar uzglabāšanu saldētavā saistītās izmaksas par katru līgumā paredzēto uzglabāšanas dienu,

(3) Attiecībā uz uzglabāšanas izmaksām, galvenokārt izmaksām, kas saistītas ar attiecīgo produktu ieviešanu noliktavā un izvešanu no tās, jāņem vērā dienas izmaksas uzglabāšanai saldētavā, kā arī uzglabāšanas finansiālās izmaksas.

— summu par katru līgumā paredzēto uzglabāšanas dienu aprēķina, par pamatu ņemot 90 % no sviesta intervences cenas dienā, kad sākas līgumā paredzētā glabāšana, un 3,75 % gada procentu likmes.

(4) Regulas (EK) Nr. 2771/1999 29. panta 1. punkts nosaka, ka ieviešana noliktavā jāveic laikā starp 15. martu un 15. augustu. Pašreizējā situācija sviesta tirgū attaisno sviesta un krējuma uzglabāšanas sākuma pārcelšanu 2007. gadā uz 1. martu. Tādēļ jāparedz izņēmums no minētā panta.

2. Intervences aģentūra reģistrē dienu, kad saņemti Regulas (EK) Nr. 2771/1999 30. panta 1. punktā minētie līguma noslēgšanas pieteikumi, kā arī atbilstošos daudzumus, ražošanas dienu un sviesta uzglabāšanas vietu.

3. Dalībvalstis katru otrdienu ne vēlāk kā līdz plkst. 12.00 (pēc Briseles laika) informē Komisiju par daudzumiem, kas iepriekšējā nedēļā norādīti šādos pieteikumos.

(1) OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2005 (OV L 307, 25.11.2005., 2. lpp.).

(2) OV L 333, 24.12.1999., 11. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1919/2006 (OV L 380, 28.12.2006., 1. lpp.).

## 2. pants

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2771/1999 29. panta 1. punkta, 2007. gadā ieviešanu noliktavā var sākt 1. martā.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 27. februārī

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas locekle*  
Mariann FISCHER BOEL

---

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 208/2007****(2007. gada 27. februāris),****ar kuru saistībā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai izdara pielāgojumus Regulā (EEK) Nr. 3149/92, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus pārtikas piegādei no intervences krājumiem vistrūcīgākajām personām Kopienā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgumu,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tā 56. pantu,

tā kā:

(1) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3149/92<sup>(1)</sup> ir iekļautas norādes visu to dalībvalstu valodās, kuras 2006. gada 31. decembrī bija Kopienas sastāvā. Šīs norādes jāpapildina ar norādēm bulgāru un rumāņu valodā.

(2) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EEK) Nr. 3149/92,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EEK) Nr. 3149/92 pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikuma tekstu.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2007. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 27. februārī

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> OV L 313, 30.10.1992., 50. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 133/2006 (OV L 23, 27.1.2006., 11. lpp.).

## PIELIKUMS

## "PIELIKUMS

**Norādes, kas minētas 7. panta 5. punkta trešajā daļā**

<i>Bulgāru valodā:</i>	Превоз на интервенционни продукти — прилагане на член 7, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 3149/92.
<i>Spāņu valodā:</i>	Transferencia de productos de intervención — aplicación del artículo 7, apartado 5, del Reglamento (CEE) nº 3149/92.
<i>Čehu valodā:</i>	Přeprava intervenčních produktů – Použití čl. 7 odst. 5 nařízení (EHS) č. 3149/92.
<i>Dāņu valodā:</i>	Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.
<i>Vācu valodā:</i>	Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.
<i>Igaņu valodā:</i>	Sekkmistoodete üleandmine – määruse (EMÜ) nr 3149/92 artikli 7 lõike 5 rakendamise.
<i>Grieķu valodā:</i>	Μεταφορά προϊόντων παρέμβασης — Εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.
<i>Angļu valodā:</i>	Transfer of intervention products — Application of Article 7(5) of Regulation (EEC) No 3149/92.
<i>Franču valodā:</i>	Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7, paragraphe 5, du règlement (CEE) nº 3149/92.
<i>Itāliešu valodā:</i>	Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5, del regolamento (CEE) n. 3149/92.
<i>Latviešu valodā:</i>	Intervences produktu transportēšana – Piemērojot Regulas (EEK) Nr. 3149/92 7. panta 5. punktu.
<i>Lietuvių valodā:</i>	Intervencinių produktų vežimas – taikant Reglamento (EEB) Nr. 3149/92 7 straipsnio 5 dalį.
<i>Ungāru valodā:</i>	Intervenciók termékék átszállítása – A 3149/92/EGK rendelet 7. cikke (5) bekezdésének alkalmazása.
<i>Maltiešu valodā:</i>	Trasferiment ta' prodotti ta' l-intervent – Applikazzjoni ta' l-Artikolu 7 (5) tar-Regolament (KEE) Nru 3149/92.
<i>Holandiešu valodā:</i>	Overdracht van interventieproducten — Toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.
<i>Poļu valodā:</i>	Przekazanie produktów objętych interwencją – stosuje się art. 7 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.
<i>Portugāļu valodā:</i>	Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92.
<i>Rumāņu valodā:</i>	Transfer de produse de intervenție — Aplicare a articolului 7 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 3149/92.
<i>Slovāku valodā:</i>	Premiestnenie intervenčných výrobkov – uplatnenie článku 7 odseku 5 nariadenia (EHS) č. 3149/92.
<i>Slovēņu valodā:</i>	Prenos intervencijskih proizvodov – Uporaba člena 7(5) Uredbe (EGS) št. 3149/92.
<i>Somu valodā:</i>	Interventiotuotteiden siirtäminen – Asetuksen (ETY) N:o 3149/92 7 artiklan 5 kohdan soveltaminen.
<i>Zviedru valodā:</i>	Överföring av interventionsprodukter – Tillämpning av artikel 7.5 i förordning (EEG) nr 3149/92."

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 209/2007****(2007. gada 27. februāris),****ar kuru groza Regulu (EEK) Nr. 3149/92, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus pārtikas piegādei no intervences krājumiem vistrūcīgākajām personām Kopienā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1987. gada 10. decembra Regulu (EEK) Nr. 3730/87, ar ko nosaka vispārīgos noteikumus pārtikas piegādei no intervences uzkrājumiem izraudzītām organizācijām izdalīšanai Kopienas vistrūcīgākajām personām<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 6. pantu,

tā kā:

- (1) Pēc Kopienas paplašināšanās 1995. gada 1. janvārī un 2004. gada 1. maijā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3149/92<sup>(2)</sup> netika izdarīti pielāgojumi, proti, tajā netika iekļautas norādes to jauno dalībvalstu valodās, kuras pievienojušās Kopienai minētajos datumos. Tādēļ jāiekļauj norādes attiecīgajās valodās.
- (2) Lai nodrošinātu atbilstību Komisijas Regulai (EK) Nr. 208/2007<sup>(3)</sup>, ar kuru saistībā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai izdara pielāgojumus Regulā (EEK) Nr. 3149/92, šī regula jāpiemēro no 2007. gada 1. janvāra.
- (3) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EEK) Nr. 3149/92.

- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulu (EEK) Nr. 3149/92 groza šādi:

- 1) Regulas 7. panta 5. punkta trešo daļu aizstāj ar šo:

“Piegādātājas valsts intervences aģentūras izsniegtajā nosūtīšanas deklarācijā ieraksta vienu no pielikumā minētajām norādēm.”

- 2) Regulas pielikumā pievieno šīs regulas pielikuma tekstu.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2007. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 27. februārī.

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> OV L 352, 15.12.1987., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2535/95 (OV L 260, 31.10.1995., 3. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 313, 30.10.1992., 50. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 133/2006 (OV L 23, 27.1.2006., 11. lpp.).

<sup>(3)</sup> Sk. šā Oficiālā Vēstneša 19. lpp.

## PIELIKUMS

## "PIELIKUMS

**Norādes, kas minētas 7. panta 5. punkta trešajā daļā**

<i>Bulgāru valodā:</i>	Превоз на интервенционни продукти — прилагане на член 7, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 3149/92.
<i>Spāņu valodā:</i>	Transferencia de productos de intervención — aplicación del artículo 7, apartado 5, del Reglamento (CEE) nº 3149/92.
<i>Čehu valodā:</i>	Přeprava intervenčních produktů – Použití čl. 7 odst. 5 nařízení (EHS) č. 3149/92.
<i>Dāņu valodā:</i>	Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.
<i>Vācu valodā:</i>	Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.
<i>Igaņu valodā:</i>	Sekkumistoodete üleandmine – määruse (EMÜ) nr 3149/92 artikli 7 lõike 5 rakendamise.
<i>Grieķu valodā:</i>	Μεταφορά προϊόντων παρέμβασης — Εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.
<i>Angļu valodā:</i>	Transfer of intervention products — Application of Article 7(5) of Regulation (EEC) No 3149/92.
<i>Franču valodā:</i>	Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7, paragraphe 5, du règlement (CEE) nº 3149/92.
<i>Itāliešu valodā:</i>	Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5, del regolamento (CEE) n. 3149/92.
<i>Latviešu valodā:</i>	Intervences produktu transportēšana – Piemērojot Regulas (EEK) Nr. 3149/92 7. panta 5. punktu.
<i>Lietuvišu valodā:</i>	Intervencinių produktų vežimas – taikant Reglamento (EEB) Nr. 3149/92 7 straipsnio 5 dalį.
<i>Ungāru valodā:</i>	Intervenciók termékék átszállítása – A 3149/92/EGK rendelet 7. cikke (5) bekezdésének alkalmazása.
<i>Maltiešu valodā:</i>	Trasferiment ta' prodotti ta' l-intervent – Applikazzjoni ta' l-Artikolu 7 (5) tar-Regolament (KEE) Nru 3149/92.
<i>Holandiešu valodā:</i>	Overdracht van interventieproducten — Toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.
<i>Poļu valodā:</i>	Przekazanie produktów objętych interwencją – stosuje się art. 7 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.
<i>Portugāļu valodā:</i>	Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92.
<i>Rumāņu valodā:</i>	Transfer de produse de intervenție — Aplicare a articolului 7 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 3149/92.
<i>Slovāku valodā:</i>	Premiestnenie intervenčných výrobkov – uplatnenie článku 7 odseku 5 nariadenia (EHS) č. 3149/92.
<i>Slovēņu valodā:</i>	Prenos intervencijskih proizvodov – Uporaba člena 7(5) Uredbe (EGS) št. 3149/92.
<i>Somu valodā:</i>	Interventiotuotteiden siirtäminen – Asetuksen (ETY) N:o 3149/92 7 artiklan 5 kohdan soveltaminen.
<i>Zviedru valodā:</i>	Överföring av interventionsprodukter – Tillämpning av artikel 7.5 i förordning (EEG) nr 3149/92.”



**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 210/2007****(2007. gada 27. februāris),****ar ko paredz atkāpi no Regulas (EK) Nr. 1282/2006 attiecībā uz derīguma termiņu izvešanas atļaujām ar iepriekš noteiktu kompensāciju piena un piena produktu nozarē**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 31. panta 14. punktu,

tā kā:

- (1) Izvešanas atļauju derīguma termiņš ir noteikts 8. pantā Komisijas 2006. gada 17. augusta Regulā (EK) Nr. 1282/2006, ar ko nosaka īpašus sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1255/1999 attiecībā uz piena un piena produktu eksporta licencēm un eksporta kompensācijām<sup>(2)</sup>.
- (2) Šķiet, ka sviesta intervences cenas samazināšana no 2007. gada 1. jūlija ietekmē intervences cenas un pasaules tirgus cenas starpību.
- (3) Veicot piesardzības pasākumu, lai novērstu liekus izdevumus Kopienas budžetā un izvairītos no eksporta

kompensāciju režīma spekulatīvas piemērošanas piena nozarē, produktiem, kuru sastāvā ir piena tauki, derīguma termiņš izvešanas atļaujām ar iepriekš noteiktu kompensāciju jāierobežo līdz 2007. gada 30. jūnijam.

- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Piena un piena produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1282/2006 8. panta, izvešanas atļaujas ar iepriekš noteiktu kompensāciju attiecībā uz minētā panta b) līdz d) punktos norādītajiem produktiem, par kuriem pieteikumi ir iesniegti sākot no 1. marta, ir derīgas līdz 2007. gada 30. jūnijam.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 27. februārī

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2005 (OV L 307, 25.11.2005., 2. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 234, 29.8.2006., 4. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1919/2006 (OV L 380, 28.12.2006., 1. lpp.).

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 211/2007****(2007. gada 27. februāris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 809/2004 par Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2003/71/EK īstenošanu attiecībā uz prospektos iekļauto finanšu informāciju, ja emitentam ir sarežģīta finanšu vēsture vai emitents ir uzņēmies būtiskas finanšu saistības****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 4. novembra Direktīvu 2003/71/EK par prospektu, kurš jāpublicē, publiski piedāvājot vērtspapirus vai atļaujot to tirdzniecību, un par Direktīvas 2001/34/EK grozījumiem <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 5. panta 5. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 809/2004 par Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2003/71/EK īstenošanu attiecībā uz prospektos iekļauto informāciju, kā arī prospektu formu, informācijas iekļaušanu ar norādi un prospektu publicēšanu, un attiecībā uz reklāmas izplatīšanu <sup>(2)</sup> ir sīki izklāstīts, kāda informācija par dažādiem vērtspapīru veidiem jāiekļauj prospektā, lai izpildītu minētās direktīvas 5. panta 1. punkta prasības. Minētās prasības sniegt sīku informāciju attiecas arī uz emitenta finanšu informāciju, kas jāiekļauj prospektā, lai ieguldītāji gūtu priekšstatu par emitenta finanšu stāvokli.
- (2) Tomēr ir gadījumi, kad emitenta finanšu stāvoklis ir tik cieši saistīts ar citu personu finanšu stāvokli, ka finanšu informācija par minētajām personām ir obligāta, lai pilnībā īstenotu Direktīvas 2003/71/EK 5. panta 1. punktu, t.i., lai izpildītu pienākumu iekļaut prospektā visu vajadzīgo informāciju, kas ieguldītājam dotu iespēju pienācīgi novērtēt emitenta finanšu stāvokli un perspektīvu. Šādi gadījumi var rasties, ja emitentam ir sarežģīta finanšu vēsture un ja emitents ir uzņēmies būtiskas finanšu saistības.

- (3) Tādēļ, lai minētajos gadījumos nodrošinātu Direktīvas 2003/71/EK 5. panta 1. punkta pienācīgu izpildi un, ņemot to vērā, panāktu augstāku juridiskās skaidrības līmeni, nepārprotami jāparedz, ka Regulas (EK) Nr. 809/2004 I pielikumā izklāstītās informācijas prasības saistībā ar šo attiecinā arī uz finanšu informāciju par personām, kas nav emitenti, ja minētās informācijas nesniegšana varētu traucēt ieguldītājam veikt emitenta finanšu stāvokļa pienācīgu novērtēšanu.

- (4) Ņemot vērā to, ka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 809/2004 3. pantu kompetentās iestādes nevar pieprasīt, lai prospektos būtu ziņas, kas nav īpaši paredzētas pielikumā, saistībā ar minēto noteikumu ir jāprecizē kompetento iestāžu pienākumi.

- (5) Ja emitentam ir sarežģīta finanšu vēsture, finanšu informāciju saistībā ar emitentu nevar attiecināt visām emitenta uzņēmuma saistībām, taču tā vietā atbilstīga būs finanšu informācija, ko izstrādājusi cita persona. Tas varētu attiekties uz gadījumu, ja emitents ir īstenojis nozīmīgu iegādi, kas vēl nav atspoguļota emitenta finanšu pārskatos, ja emitents tikai nesen ir iekļauts mātes uzņēmumā, ja emitenta sastāvā ir uzņēmumi, kuriem ir bijusi kopīga vadība vai kuri ir bijuši kopīgā īpašumā, taču nekad nav veidojuši juridisku grupu, vai arī ja emitents pēc pašreizējā uzņēmuma sadalīšanās ir izveidots kā atsevišķa juridiska persona. Šādos gadījumos laikposmā, par kuru emitentam ir pieprasīts sniegt vēsturisko finanšu informāciju, visas emitenta uzņēmuma saistības vai to daļu būs izpildījusi cita persona.

- (6) Tomēr patlaban nav iespējams sniegt visaptverošu tādu gadījumu sarakstu, kuros jāuzskata, ka emitentam ir sarežģīta finanšu vēsture. Iespējams, ka jauni un novatoriski darījumu veidi varētu tikt pilnveidoti tā, ka tos nevarētu iekļaut nevienā šādā gadījumu sarakstā. Tādēļ ir lietderīgi skaidri definēt apstākļus, kādos jāuzskata, ka emitentam ir sarežģīta finanšu vēsture.

<sup>(1)</sup> OV L 345, 31.12.2003., 64. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 149, 30.4.2004., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1787/2006 (OV L 337, 5.12.2006., 17. lpp.).

- (7) Jāuzskata, ka emitents ir uzņēmies būtiskas finanšu saistības, ja tas ir noslēdzis saistošu nolīgumu, lai iegādātos vai pārdoātu uzņēmēj sabiedrību vai būtisku tās vienību, kuras izveide prospekta apstiprināšanas dienā vēl nav pabeigta. Ir lietderīgi, ka šādos gadījumos piemēro tās pašas informācijas prasības, ko piemēro, ja emitents jau ir pabeidzis iegādi vai pārdošanu – ar noteikumu, ka darījums, par kura noslēgšanu emitents ir vienojies, ievērojami palielinās bruto izmaiņas emitenta aktīvos un pasīvos un izmainīs peļņu.
- (8) Tā kā gadījumi, kad emitentam ir sarežģīta finanšu vēsture vai emitents ir uzņēmies būtiskas finanšu saistības, ir netipiski un patiešām var būt vienreizēji, nav iespējams precizēt informāciju, kas vajadzīga, lai katrā iespējamā gadījumā panāktu atbilstību Direktīvā 2003/71/EK norādītajam standartam. Attiecīgi ir vajadzīga papildu informācija, kas katrā konkrētajā gadījumā jāpieprasa, lai nodrošinātu to, ka prospektā iekļautā informācija atbilst Direktīvas 2003/71/EK 5. panta 1. punktā paredzētajam pienākumam. Tādēļ ir lietderīgi, ka emitenta kompetentajai iestādei jānosaka, kāda informācija katrā konkrētajā gadījumā ir vajadzīga. Faktam, ka kompetentā iestāde var pieprasīt šādu papildu informāciju, nevajadzētu būt par iemeslu prasībai, ka šī kompetentā iestāde piemēro attiecīgajai informācijai vai prospektam kopumā pārbaudes standartus, kas ir augstāki par tiem, kurus var piemērot saskaņā ar Direktīvas 2003/71/EK 13. pantu.
- (9) Ņemot vērā katra konkrētā gadījuma apstākļu sarežģītību, nebūtu ne praktiski, ne arī efektīvi konkretizēt sīki izstrādātus noteikumus, kuri kompetentajai iestādei visos gadījumos jāpiemēro vienveidīgi. Jāparedz elastīga pieeja, lai nodrošinātu to, ka, no vienas puses, izziņošanas prasības ir efektīvas un samērīgas, un, no otras puses, ieguldītājs ir pienācīgi aizsargāts, sniedzot pietiekamu un atbilstīgu informāciju.
- (10) Papildu finanšu informācija nav jāpieprasa gadījumos, kad revidētajos emitenta konsolidētajos finanšu pārskatos, jebkādā *pro forma* informācijā vai jebkādā finanšu informācijā, kas sagatavota, izmantojot apvienošanas grāmatvedības metodes standartus (ja to atļauj piemērojami grāmatvedības standarti), iekļautā finanšu informācija izrādās pietiekama, lai ieguldītājiem dotu iespēju veikt emitenta un jebkura galvotāja aktīvu un pasīvu, finanšu stāvokļa, peļņas un zaudējumu, perspektīvas un ar šādiem vērtspapīriem saistīto tiesību novērtējumu.
- (11) Ņemot vērā to, ka vajadzība pēc papildu informācijas var rasties tikai tad, ja prospekts attiecas uz akcijām vai citiem vērtspapīriem, kas dod tiesības uz akcijām, ir lietderīgi, ja, kompetentajām iestādēm nosakot to, vai konkrētajā gadījumā šāda vajadzība ir radusies, pārbaude jāpamato ar Regulas (EK) Nr. 809/2004 I pielikuma 20.1. punktā izklāstītajām prasībām attiecībā uz finanšu informācijas saturu un piemērojamiem grāmatvedības un revīzijas principiem. Kompetentajai iestādei nevajadzētu izvīzīt prasības, kas pārsniedz I pielikuma 20.1. punktā izklāstītās prasības, vai padarīt tās apgrūtināšākas. Tomēr kompetentajām iestādēm jābūt iespējai pielāgot šo prasību piemērošanu, ņemot vērā konkrētā gadījuma īpatnības saistībā ar vērtspapīru veidu, tādu darījumu saimniecisko būtību, kuros emitents ir ieguvis uzņēmuma saistības, šo saistību konkrēto veidu un to, cik plaša informācija jau ir iekļauta prospektā.
- (12) Nosakot minētos faktorus, kompetentajām iestādēm jāņem vērā samērīguma princips. Gadījumos, kad pastāv alternatīvas, kādā veidā izpildīt Direktīvas 2003/71/EK 5. panta 1. punktā izklāstīto pienākumu, izmantojot dažādu veidu papildu finanšu informācijas izziņošanu vai sniedzot minēto informāciju dažādos formātos, kompetentajai iestādei nav jāpieprasa, lai emitents izpildītu minēto pienākumu tādā veidā, kas salīdzinājumā ar atbilstīgu alternatīvu izmaksā vairāk vai apgrūtinā emitentu.
- (13) Turklāt kompetentām iestādēm jāņem vērā tas, vai emitentam ir piekļuve finanšu informācijai par citu personu; nebūtu samērīgi pieprasīt šādas informācijas iekļaušanu, ja emitents, veicot pietiekamus pasākumus, nevar iegūt minēto informāciju. Iespējams, šis apsvērums attiecas jo īpaši uz naidīgu pārņemšanu. Tāpat nevar būt samērīgi pieprasīt prospekta sagatavošanas laikā neesošas finanšu informācijas iekļaušanu vai pieprasīt papildu informācijas revīziju vai atkārtotu apstiprināšanu, ja emitenta izdevumi minēto prasību izpildei pārsniedz jebkādu potenciālo labumu, ko gūst ieguldītājs.
- (14) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 809/2004.
- (15) Saistībā ar speciāliem jautājumiem ir notikušas apspriedes ar Eiropas Vērtspapīru regulatoru komiteju (EVRK),

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

Regulu (EK) Nr. 809/2004 groza šādi.

- 1) Regulas 3. panta otrajā daļā otro teikumu aizstāj ar šādu tekstu:

“Saskaņā ar 4.a panta 1. punktu kompetentā iestāde nepieprasa, lai prospektā būtu sniegta informācija, kas nav iekļauta I līdz XVII pielikumā.”

- 2) Regulā iekļauj šādu 4.a pantu:

#### “4.a pants

#### **Akciju reģistrēšanas dokumentācija sarežģītas finanšu vēstures vai būtisku finanšu saistību gadījumos**

1. Ja vērtspapīru emitentam, uz kuru attiecas 4. panta 2. punkts, ir sarežģīta finanšu vēsture vai arī emitents ir uzņēmies nozīmīgas finanšu saistības un tā rezultātā, lai izpildītu Direktīvas 2003/71/EK 5. panta 1. punktā noteikto pienākumu, ir vajadzīgs reģistrēšanas dokumentā iekļaut konkrētu finanšu informāciju par personu, kas nav emitents, tiek uzskatīts, ka minētā finanšu informācija attiecas uz emitentu. Piederības dalībvalsts kompetentā iestāde šādos gadījumos pieprasa, lai emitents, piedāvātājs vai persona, kas lūdz iekļaušanu regulētajā tirgū, minēto informāciju iekļautu reģistrēšanas dokumentā.

Minētajā finanšu informācijā var būt ietverta *pro forma* informācija, kas sagatavota saskaņā ar II pielikumu. Ja emitents saistībā ar to ir uzņēmies būtiskas finanšu saistības, jebkura formāla informācija paskaidro sagaidāmos rezultātus darījumā, ko emitents ir piekritis veikt, un atbilstīgi tiek interpretētas II pielikumā minētās atsaucēs uz “darījumu”.

2. Kompetentā iestāde visus pieprasījumus saskaņā ar 1. punktu pamato ar I pielikuma 20.1. punktā izklāstītajām

prasībām attiecībā uz finanšu informācijas saturu un piemērojamajiem grāmatvedības un revīzijas principiem, ko skar jebkuri grozījumi, kas ir atbilstīgi, ņemot vērā šādus faktorus:

- a) vērtspapīru veids;
- b) kāda veida un cik plaša informācija ir iekļauta prospektā un vai finanšu informācija par subjektu, kas nav emitents, ir tādā formā, kuru negrozītu varētu iekļaut prospektā;
- c) ziņas par konkrēto gadījumu, tostarp par darījuma saimniecisko būtību, kuru veicot, emitents ir iegādājies vai pārdevis uzņēmuma saistības vai to daļu, un ziņas par minēto saistību konkrēto veidu;
- d) emitenta spēju, veicot pietiekamus pasākumus, iegūt finanšu informāciju par citu personu.

Ja konkrētajā gadījumā Direktīvas 2003/71/EK 5. panta 1. punkta paredzēto pienākumu var izpildīt vairāk nekā vienā veidā, priekšroku dod veidam, kurš izmaksā mazāk vai ir vieglāk izpildāms.

3. Ar šā panta 1. punktu neierobežo valsts tiesību aktos paredzēto ikvienas personas, arī Direktīvas 2003/71/EK 6. panta 1. punktā minēto personu, pienākumu attiecībā uz prospektā iekļauto informāciju. Šīs personas ir atbildīgas par to, lai reģistrācijas dokumentos tiktu iekļauta visa informācija, ko atbilstīgi 1. punktam pieprasa kompetentā iestāde.

4. Piemērojot 1. punktu, emitentu uzskata par tādu, kam ir sarežģīta finanšu vēsture, ja ir izpildīti visi turpmāk minētie nosacījumi:

- a) prospekta sagatavošanas laikā visas emitenta uzņēmuma saistības nav precīzi atspoguļotas vēsturiskajā finanšu informācijā, kas emitentam jāsniedz saskaņā ar I pielikuma 20.1. punktu;

b) šī neprecizitāte ietekmēs ieguldītāja iespēju veikt pienācīgu novērtējumu, kā norādīts Direktīvas 2003/71/EK 5. panta 1. punktā; un

c) informācija par emitenta uzņēmuma saistībām, kas ieguldītājam ir nepieciešama šāda novērtējuma veikšanai, ir iekļauta finanšu informācijā, kas attiecas uz citu personu.

5. Saskaņā ar šā panta 1. punktu uzskata, ka emitents ir uzņēmies būtiskas finanšu saistības, ja tas ir noslēdzis saistošu nolīgumu, uzņemoties veikt darījumu, kura rezultāts pēc tā pabeigšanas, iespējams, būs ievērojamas bruto izmaiņas.

Saistībā ar to fakts, ka nolīgums paredz tāda darījuma pabeigšanu, uz ko attiecinā nosacījumus, tostarp par pārvaldes iestādes apstiprinājuma saņemšanu, netraucē minēto nolīgumu uzskatīt par saistošu, ja ir neapšaubāma pārlicība par to, ka minētie nosacījumi tiks izpildīti.

Nolīgumu uzskata par saistošu, ja, pamatojoties uz nolīgumu, darījuma pabeigšanu nosaka tādu vērtspapīru piedāvājuma rezultāts, kuri ir prospekta priekšmets, vai arī, ja plānotās pārņemšanas gadījumā to vērtspapīru piedāvājuma, kuri ir prospekta priekšmets, mērķis ir finansēt šādu pārņemšanu.

6. Šā panta 5. punktā un Regulas (EK) Nr. 809/2004 I pielikuma 20.2. punktā ievērojamas bruto izmaiņas nozīmē svārstības emitenta konjunktūrā vairāk nekā 25 % apmērā

salīdzinājumā ar vienu vai vairākiem emitenta saimnieciskās darbības apjoma rādītājiem.”

3) Regulas I pielikuma 20.1. punkta pirmajā daļā un X pielikuma 20.1. un 20.1. punktā a) apakšpunktā visur pēc pirmā teikuma iekļauj šādu teikumu:

“Ja emitents laikposmā, par kuru ir pieprasīta vēsturiskā finanšu informācija, ir grozījis grāmatvedības atsaucē datumu, revidētā vēsturiskā informācija attiecas vismaz uz 36 mēnešiem vai visu laikposmu, kurā emitents ir veicis darbību, izvēloties īsāko laikposmu.”

4) IV pielikuma 13.1. punkta pirmajā daļā, VII pielikuma 8.2. punktā un 8.2. punkta a) apakšpunktā, IX pielikuma 11.1. punktā un XI pielikuma 11.1. punktā visur pēc pirmā teikuma iekļauj šādu teikumu:

“Ja emitents laikposmā, par kuru ir pieprasīta vēsturiskā finanšu informācija, ir grozījis grāmatvedības atsaucē datumu, revidētā vēsturiskā informācija attiecas vismaz uz 24 mēnešiem vai visu laikposmu, kurā emitents ir veicis darbību, izvēloties īsāko laikposmu.”

## 2. pants

### Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 27. februārī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Charlie MCCREEVY

## II

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

## LĒMUMI

## PADOME

## PADOMES LĒMUMS

(2007. gada 22. februāris),

**lai noslēgtu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Islandes Republiku par tādām lauksaimniecības produktu tirdzniecības papildu preferencēm, kas piešķiramas, pamatojoties uz Eiropas Ekonomikas zonas līguma 19. pantu**

(2007/138/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 133. pantu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Ekonomikas zonas (EEZ) līguma 19. pantā paredzēts, ka Līgumslēdzējas puses apņemas turpināt savus centienus ar mērķi panākt savstarpēju pakāpenisku lauksaimniecības produktu tirdzniecības liberalizāciju.
- (2) Eiropas Kopiena un Islandes Republika, pamatojoties uz Eiropas Ekonomikas zonas līguma 19. pantu, 2005. gadā rīkoja divpusējas tirdzniecības sarunas lauksaimniecības jomā, kas veiksmīgi noslēdzās 2006. gada 14. decembrī.
- (3) Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā būtu jāapstiprina,

*1. pants*

Ar šo Kopienas vārdā tiek apstiprināts Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Islandes Republiku par tādām lauksaimniecības produktu tirdzniecības papildu preferencēm, kas piešķiramas, pamatojoties uz Eiropas Ekonomikas zonas līguma 19. pantu.

Nolīguma vēstuļu apmaiņas veidā teksts ir pievienots šim lēmumam.

*2. pants*

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas parakstīt Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā, lai tas kļūtu saistošs Kopienai.

Briselē, 2007. gada 22. februārī

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
F. MÜNTEFERING

**NOLĪGUMS****vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Islandes Republiku par tādām lauksaimniecības produktu tirdzniecības papildu preferencēm, kas piešķiramas, pamatojoties uz Eiropas Ekonomikas zonas līguma 19. pantu**

A. Eiropas Kopienas vēstule

Briselē,

Godātais kungs!

Man ir tas gods atsaukties uz Eiropas Kopienas un Islandes Republikas tirdzniecības sarunām par lauksaimniecības produktiem, kas notika no 2005. gada 6. marta līdz 2006. gada 14. decembrim, pamatojoties uz Eiropas Ekonomikas zonas līguma 19. pantu.

Lai veicinātu Pušu tirdzniecības saskaņotu paplašināšanos, Eiropas Kopiena un Islandes Republika ir vienojušās par lauksaimniecības produktu divpusējās tirdzniecības papildu preferencēm, ņemot vērā attiecīgo lauksaimniecības politiku un apstākļus, tostarp divpusējās tirdzniecības attīstību un tirdzniecības ar citiem partneriem attīstību.

Ar šo apstiprinu, ka sarunu rezultāti bija šādi:

1. No 2007. gada 1. marta Eiropas Kopiena un Islandes Republika abpusēji konsolidēs pašreizējos kodus ar nodokļa nulles likmi, kas ir vai nu piemērojamie nodokļi, vai pašreizējās koncesijas, un, ja nodokļi par divpusējo importu vēl nav nulles līmenī, abpusēji atcels tos attiecībā uz visiem tiem I pielikumā uzskaitītajiem produktiem, kuriem ir Pušu izcelsme.
  2. No 2007. gada 1. marta Eiropas Kopiena nodrošinās tarifu kvotas to Islandes izcelsmes produktu importam Kopienā, kas uzskaitīti II pielikumā.
  3. No 2007. gada 1. marta Islandes Republika nodrošinās tarifu kvotas to Kopienas izcelsmes produktu importam Islandē, kas uzskaitīti III pielikumā.
  4. No 2007. gada 1. marta Islandes Republika piešķirs Eiropas Kopienai IV pielikumā uzskaitītos preferenciālos tarifus.
- Ar šīm divpusējām koncesijām aizstāj un konsolidē visas pašreiz spēkā esošās lauksaimniecības produktu divpusējās koncesijas, piemērojot Eiropas Ekonomikas zonas līguma 19. pantu <sup>(1)</sup>.
5. Islandes Republika piekrīt atcelt tos vienpusējos pagaidu *erga omnes* tarifu samazinājumus lauksaimniecības produktiem, kas stājās spēkā 2002. gadā un līdz šim katru gadu tika pagarināti.
  6. Eiropas Ekonomikas kopienas un Islandes Republikas nolīguma 3. protokola <sup>(2)</sup> noteikumus par "noteiktas izcelsmes izstrādājumu" jēdziena definīciju un sadarbības metodēm, *mutatis mutandis*, piemēro I, II, III un IV pielikumā minētajiem produktiem.
  7. Puses veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka to savstarpēji piešķirtās preferences neapdraud citi ierobežojoši importa pasākumi.

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums 81/359/EEK (1981. gada 28. aprīlis) (OV L 137, 23.5.1981., 1. lpp.).

Padomes Lēmums 93/239/EEK (1993. gada 15. marts) (OV L 109, 1.5.1993., 1. lpp.).

Padomes Lēmums 93/736/EK (1993. gada 13. decembris) (OV L 346, 31.12.1993., 16. lpp.).

Padomes Lēmums 95/582/EK (1995. gada 20. decembris) (OV L 327, 30.12.1995., 17. lpp.).

<sup>(2)</sup> EK un Islandes Apvienotās komitejas 2005. gada 22. decembra Lēmums Nr. 2/2005 (OV L 131, 18.5.2006., 1. lpp.).

8. Puses vienojas veikt visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka tarifu kvotas tiks izmantotas tā, ka iespējams regulāri importēt produkciju un var efektīvi ievest nolīgto importa apjomu.
9. Puses vienojas, ka centīsies veicināt ekoloģisko produktu tirdzniecību un tādu produktu tirdzniecību, kuriem ir ģeogrāfiskās izcelsmes norādes. Puses vienojas risināt turpmākas divpusējas sarunas, lai labāk izprastu attiecīgos tiesību aktus un reģistrēšanas procedūras, lai noteiktu veidus, kā uzlabot ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību abu Pušu teritorijās.
10. Puses vienojas regulāri apmainīties ar informāciju par tirgotajiem produktiem, tarifu kvotu pārvaldību, cenu noteikšanu un jebkuru noderīgu informāciju par attiecīgajiem vietējiem tirgiem un šo sarunu rezultātu īstenošanu.
11. Pēc jebkuras Puses pieprasījuma rīkos apspriedes par visiem jautājumiem, kas ir saistīti ar šo sarunu rezultātu īstenošanu. Šo sarunu rezultātu īstenošanas grūtību gadījumā apspriedes veiks pēc iespējas ātrāk, lai pieņemtu atbilstīgus labošanas pasākumus.
12. Pirmās apspriedes par šo sarunu rezultātiem organizēs pirms minēto īstenošanas pasākumu īstenošanas, lai veicinātu netraucētu šo sarunu īstenošanu.
13. Šo sarunu rezultātus īstenos no 2007. gada 1. marta <sup>(1)</sup>. Vajadzības gadījumā tarifu kvotas atvērs proporcionāli.
14. Puses vienojas atsākt divpusējas sarunas saskaņā ar Eiropas Ekonomikas zonas līguma 19. pantu divu gadu laikā, jo īpaši ņemot vērā PTO sarunu procesa rezultātus lauksaimniecības jomā.

Man ir tas gods apstiprināt, ka Eiropas Kopiena piekrīt šīs vēstules saturam.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Islandes Republikas valdība piekrīt iepriekš minētajam.

Godātais kungs, lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus.

<sup>(1)</sup> EK tarifu kvotas atvērs no 1. jūlija, pamatojoties uz 9 mēnešu daudzumu 2007. gadam.



Съставено в Брюксел на двадесет и втори февруари две хиляди и седма година  
 Hecho en Bruselas, el veintidós de febrero del dos mil siete.  
 V Bruselu dne dvacátého druhého února dva tisíce sedm.  
 Udfærdiget i Bruxelles den toogtyvende februar to tusind og syv.  
 Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Februar zweitausendsieben.  
 Kahe tuhande kuuenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες επτά.  
 Done at Brussels, on the twenty-second day of February in the Year two thousand and seven.  
 Fait à Bruxelles, le vingt-deux février deux mille sept.  
 Fatto a Bruxelles, addì ventidue febbraio duemilasette.  
 Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit otrajā februārī.  
 Priimta du tūkstančiai septintų metų vasario dvidešimt antrą dieną Briuselyje.  
 Kelt Brüsszelben, a kettőezer hetedik év február huszonkettedik napján.  
 Magħmul fi Brussel, fit-tnejn u għoxrin jum ta' Frart tas-sena elfejn u sebgha  
 Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste februari tweeduizend zeven.  
 Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego drugiego lutego roku dwa tysiące siódmego.  
 Feito em Bruxelas, em vinte e dois de Fevereiro de dois mil e sete.  
 Íntocmit la Bruxelles, douăzeci și doi februarie două mii șapte.  
 V Bruseli dňa dvadsiateho druhého februára dvetisícšedem.  
 V Bruslju, dvaindvajsetega februarja leta dva tisoč sedem.  
 Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenätoisena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.  
 Som skedde i Bryssel den tjugoandra februari tjugohundrasju.

За Европейската общност  
 Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europsos bendrijos vardu  
 az Európai Közösség részéről  
 Ghall-Kominità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Pentru Comunitatea Europeană  
 Za Európske spoločenstvo  
 za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 På Europeiska gemenskapens vägnar

## I PIELIKUMS

Šādās nodaļās vai to daļās minēto produktu divpusējā tirdzniecība ir atbrīvota no muitas nodokļa:

ex 1. nodaļa. Dzīvi dzīvnieki:

Islandes kods	Islandes produktu apraksts	KN kods	KN produktu apraksts
0101	Dzīvi zirgi, ēzeļi, mūļi un zirgēzeļi	0101	Dzīvi zirgi, ēzeļi, mūļi un zirgēzeļi

ex 2. nodaļa. Gaļa un ēdami gaļas subprodukti:

Islandes kods	Islandes produktu apraksts	KN kods	KN produktu apraksts
ex 0208.9008	Saldēti ziemeļbriežu liemeņi un pusliemeņi	ex 0208 90 60	Saldēti ziemeļbriežu liemeņi un pusliemeņi

ex 4. nodaļa. Piena pārstrādes produkti; putnu olas; dabiskais medus; dzīvnieku izcelsmes pārtikas produkti, kas citur nav minēti un iekļauti:

Islandes kods	Islandes produktu apraksts	KN kods	KN produktu apraksts
0409	Dabiskais medus	0409 00 00	Dabiskais medus
0410	Dzīvnieku izcelsmes pārtikas produkti, kas citur nav minēti un iekļauti	0410 00 00	Dzīvnieku izcelsmes pārtikas produkti, kas citur nav minēti un iekļauti

5. nodaļa (!). Dzīvnieku izcelsmes produkti, kas citur nav minēti un iekļauti

ex 6. nodaļa. Veģetējoši koki un citi augi; sīpoli, saknes un tamlīdzīgas augu daļas; griezti ziedi un dekoratīvi zaļumi:

Islandes kods	Islandes produktu apraksts	KN kods	KN produktu apraksts
0601	Sīpoli, gumi, bumbuļveida sakneņi, bumbuļsīpoli, saknes ar lapu rozetēm un sakneņi veģetatīvā miera stāvoklī, veģetējoši vai ziedos; cigoriņu augi un saknes, izņemot pozīcijā 1212 minētās saknes	0601	Sīpoli, gumi, bumbuļveida sakneņi, bumbuļsīpoli, saknes ar lapu rozetēm un sakneņi veģetatīvā miera stāvoklī, veģetējoši vai ziedos; cigoriņu augi un saknes, izņemot pozīcijā 1212 minētās saknes
ex 0602	Citi veģetējoši augi (ieskaitot to saknes), spraudēni un potzari; micēlijs:	ex 0602	Citi veģetējoši augi (ieskaitot to saknes), spraudēni un potzari; micēlijs:
	- citi augi, izņemot podu telpaugus, kas nepārsniedz 1 m augstumu (tarifa pozīcija 0602.9095)	ex 0602 90 91 ex 0602 90 99	citi telpaugi, izņemot kaktusus un biezlapes, <i>Bromelia</i> ģints podaugus, <i>Erica gracilis</i> un <i>calluna</i> augus, orhīdejas un citus podaugus, kuru augstums nepārsniedz 1 m
ex 0603	Puškiem vai dekoratīviem nolūkiem nogriezti svaigi, kaltēti, krāsoti, balināti, piesūcināti vai citādi apstrādāti griezti ziedi un ziedpumpuri:	ex 0603	Puškiem vai dekoratīviem nolūkiem nogriezti svaigi, kaltēti, krāsoti, balināti, piesūcināti vai citādi apstrādāti griezti ziedi un ziedpumpuri:
0603.1001	-- importēti no 1. decembra līdz 30. aprīlim	ex 0603 10 20	svaigas nelķes, kas nav importētas no 1. maija līdz 30. novembrim

Islandes kods	Islandes produktu apraksts	KN kods	KN produktu apraksts
0603.1003	– <i>Protea</i> , <i>Banksia</i> , <i>Leucadendron</i> un <i>Brunia</i> ģints ziedi	0603 10 30	orhidejas
		ex 0603 10 80	<i>Protea</i> , <i>Banksia</i> , <i>Leucadendron</i> , <i>Brunia</i> ģints svaigi ziedi un forsītijas
0603.1004	– <i>Ligustrum</i> , <i>Callicarpa</i> , <i>Gossypium</i> , <i>Hypericum</i> , <i>Ilex</i> vai <i>Symphoricarpos</i> ģints griezti zari ar ogām vai augļiem, neēdami		
0603.1005	– orhideju ziedi		
0603.1006	– forsītijas		
0603.9000	– citi	0603 90 00	citi
0604	Puškiem vai dekoratīviem nolūkiem noderīgas svaigas, kaltētas, krāsotas, balinātas, piesūcinātas vai citādi apstrādātas lapas, lapoti zari un citas augu daļas bez ziediem un ziedpumpuriem, stiebrzāles, sūnas un ķērpji	0604	Puškiem vai dekoratīviem nolūkiem noderīgas svaigas, kaltētas, krāsotas, balinātas, piesūcinātas vai citādi apstrādātas lapas, lapoti zari un citas augu daļas bez ziediem un ziedpumpuriem, stiebrzāles, sūnas un ķērpji

ex 7. nodaļa. Ēdami dārzeņi un atsevišķas saknes un bumbuļi:

Islandes kods	Islandes produktu apraksts	KN kods	KN produktu apraksts
0702	Svaigi vai atdzesēti tomāti	0702 00 00	Svaigi vai atdzesēti tomāti
ex 0703	Sīpoli, šalotes, ķiploki un citādi sīpolu dārzeņi, svaigi vai atdzesēti	ex 0703	Sīpoli, šalotes, ķiploki un citādi sīpolu dārzeņi, svaigi vai atdzesēti
ex 0704	Galviņkāposti, ziedkāposti, kolrābji, lapu kāposti un tamlīdzīgi pārtikas kāpostaugi, svaigi vai atdzesēti:	ex 0704	Galviņkāposti, ziedkāposti, kolrābji, lapu kāposti un tamlīdzīgi pārtikas kāpostaugi, svaigi vai atdzesēti:
0704.2000	– Briseles kāposti (rožu kāposti)	0704 20 00	Briseles kāposti (rožu kāposti)
0704.9005	-- krokainie lapu salāti ( <i>Brassica oleracea acephala</i> )	ex 0704 90 90	citādi, izņemot Ķīnas kāpostus
0704.9009	-- citādi		
0705	Dārza salāti ( <i>Lactuca sativa</i> ) un cigoriņi ( <i>Cichorium</i> spp.), svaigi vai atdzesēti	0705	Dārza salāti ( <i>Lactuca sativa</i> ) un cigoriņi ( <i>Cichorium</i> spp.), svaigi vai atdzesēti
ex 0706	Burkāni, galda rāceņi un kāļi, galda bietes, auzu saknes (puravlapu plostbārži), sakņu selerijas, redīsi un tamlīdzīgi ēdami sakņu dārzeņi, svaigi vai atdzesēti:	ex 0706	Burkāni, galda rāceņi un kāļi, galda bietes, auzu saknes (puravlapu plostbārži), sakņu selerijas, redīsi un tamlīdzīgi ēdami sakņu dārzeņi, svaigi vai atdzesēti:
0706.9009	– citādi	0706 90	citādi
0707	Gurķi un korniņoni, svaigi vai atdzesēti:	0707	Gurķi un korniņoni, svaigi vai atdzesēti:
0708	Pākšu dārzeņi, lobīti vai nelobīti, svaigi vai atdzesēti	0708	Pākšu dārzeņi, lobīti vai nelobīti, svaigi vai atdzesēti

Islandes kods	Islandes produktu apraksts	KN kods	KN produktu apraksts
ex 0709	Citi svaigi vai atdzesēti dārzeņi:	ex 0709	Citi svaigi vai atdzesēti dārzeņi:
0709.10	– dzeloņainie artišoki, svaigi vai atdzesēti	0709 10 00	dzeloņainie artišoki
0709.20	– sparģeļi, svaigi vai atdzesēti	0709 20 00	sparģeļi
0709.30	– baklažāni	0709 30 00	baklažāni
0709.52	-- trifeles, svaigas vai atdzesētas	0709 52 00	trifeles
0709.60	– <i>Capsicum</i> ģints vai <i>Pimenta</i> ģints dārzeņi	0709 60	<i>Capsicum</i> ģints vai <i>Pimenta</i> ģints dārzeņi
0709.70	– spināti, Jaunzēlandes spināti un dārza balodenes, svaigi vai atdzesēti	0709 70 00	spināti, Jaunzēlandes spināti un dārza balodenes
0709.9001	-- cukurkukurūza	0709 90 60	cukurkukurūza
0709.9002	-- kabači	0709 90 70	kabači
0709.9003	-- olīvas		olīvas:
		0709 90 31	— kas nav paredzētas eļļas ražošanai
		0709 90 39	— citādas
0709.9004	-- pētersīļi	0709 90 90	citādi
0709.9009	-- citādi		
ex 0710 <sup>(1)</sup>	Saldēti dārzeņi (termiski neapstrādāti vai apstrādāti, tvaicējot vai vārot ūdenī):	ex 0710 <sup>(1)</sup>	Saldēti dārzeņi (termiski neapstrādāti vai apstrādāti, tvaicējot vai vārot ūdenī):
	citādi dārzeņi, izņemot kartupeļus	0710 21 00	zirņi ( <i>Pisum sativum</i> )
		0710 22 00	pupiņas ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)
		0710 29 00	citādi
		0710 30 00	spināti, Jaunzēlandes spināti un dārza balodenes
		0710 40 00	cukurkukurūza
		0710 80	citādi dārzeņi
		0710 90 00	dārzeņu maisījumi
0711 <sup>(1)</sup>	Īslaicīgai glabāšanai iekonservēti dārzeņi (piemēram, ar sēra dioksīda gāzi, sāļjumā, sērūdenī vai citā konservējošā šķīdumā), kas nav derīgi tūlītējai lietošanai	0711 <sup>(1)</sup>	Īslaicīgai glabāšanai iekonservēti dārzeņi (piemēram, ar sēra dioksīda gāzi, sāļjumā, sērūdenī vai citā konservējošā šķīdumā), kas nav derīgi tūlītējai lietošanai

Islandes kods	Islandes produktu apraksts	KN kods	KN produktu apraksts
0712	Kaltēti dārzeņi, veseli, sagriezti gabaliņos vai šķēlītēs, sasmalcināti vai pulverī, bet tālāk neapstrādāti	0712	Kaltēti dārzeņi, veseli, sagriezti gabaliņos vai šķēlītēs, sasmalcināti vai pulverī, bet tālāk neapstrādāti
0713	Kaltēti lobīti pākšu dārzeņi, arī mizoti vai šķelti	0713	Kaltēti lobīti pākšu dārzeņi, arī mizoti vai šķelti
0714	Manioks, niedru maranta, saleps, topinambūri, batātes un tamlīdzīgas saknes un bumbuļi ar augstu cietes vai inulīna saturu, svaigi, atdzesēti, saldēti vai kaltēti, arī šķēlītēs vai zirnīšos; sāgo palmas serdes	0714	Manioks, niedru maranta, saleps, topinambūri, batātes un tamlīdzīgas saknes un bumbuļi ar augstu cietes vai inulīna saturu, svaigi, atdzesēti, saldēti vai kaltēti, arī šķēlītēs vai zirnīšos; sāgo palmas serdes

8. nodaļa. Ēdami augļi un rieksti; citrusaugļu un meloņu mizas

9. nodaļa <sup>(1)</sup>. Kafija, tēja, mate un garšvielas

10. nodaļa <sup>(2)</sup>. Graudaugu produkti

11. nodaļa <sup>(2)</sup>. Miltrūpniecības produkti; iesals; cietes; inulīns; kviešu lipekļi

12. nodaļa <sup>(2)</sup>. Eļļas augu sēklas un eļļas augu augļi; dažādi graudi, sēklas un augļi; augi rūpnieciskām vajadzībām un ārstniecības augi; salmi un rupjā barība

13. nodaļa <sup>(1)</sup>. Šellaka; sveķi un citas augu sulas un ekstrakti

14. nodaļa <sup>(1)</sup>. Augu materiāli pišanai; augu valsts produkti, kas citur nav minēti un iekļauti

15. nodaļa <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>. Dzīvnieku un augu tauki un eļļas un to šķelšanās produkti; gatavi pārtikas tauki; dzīvnieku vai augu vaski

ex 18. nodaļa <sup>(1)</sup>. Kakao un kakao izstrādājumi:

Islandes kods	Islandes produktu apraksts	KN kods	KN produktu apraksts
1801	Kakao pupiņas, veselas vai šķeltas, negrauzdētas vai grauzdētas	1801	Kakao pupiņas, veselas vai šķeltas, negrauzdētas vai grauzdētas
1802	Kakao pupiņu čaumalas, apvalki, miziņas un citi kakao atlikumi	1802	Kakao pupiņu čaumalas, apvalki, miziņas un citi kakao atlikumi

ex 20. nodaļa. Dārzeņu, augļu, riekstu vai citu augu daļu izstrādājumi:

Islandes kods	Islandes produktu apraksts	KN kods	KN produktu apraksts
ex 2001 <sup>(1)</sup>	Etiķi vai etiķskābē sagatavoti vai konservēti dārzeņi, augļi, rieksti un citas ēdamas augu daļas:	ex 2001 <sup>(1)</sup>	Etiķi vai etiķskābē sagatavoti vai konservēti dārzeņi, augļi, rieksti un citas ēdamas augu daļas:
2001.1000	– gurķi un kornišoni (pipargurķīši)	2001 10 00	gurķi un kornišoni (pipargurķīši)
	– citādi	2001 90	citādi
2001.9005	-- sīpoli	2001 90 93	sīpoli
2001.9009	-- citādi	2001 90 99	citādi, izņemot kartupeļus un to produktus

Islandes kods	Islandes produktu apraksts	KN kods	KN produktu apraksts
2002	Bez etiķa vai etiķskābes sagatavoti vai konservēti tomāti	2002	Bez etiķa vai etiķskābes sagatavoti vai konservēti tomāti
2003	Bez etiķa vai etiķskābes sagatavotas vai konservētas sēnes un trifeles	2003	Bez etiķa vai etiķskābes sagatavotas vai konservētas sēnes un trifeles
2004 <sup>(1)</sup>	Bez etiķa vai etiķskābes sagatavoti vai konservēti, saldēti citi dārzeņi:	2004 <sup>(1)</sup>	Bez etiķa vai etiķskābes sagatavoti vai konservēti, saldēti citi dārzeņi, izņemot pozīcijā 2006 minētos:
2004.9002	-- dzeloņainie artišoki	ex 2004 90 98	dzeloņainie artišoki
2004.9003	-- zaļās vai melnās olīvas	ex 2004 90 30	zaļās vai melnās olīvas
2004.9004	-- zaļie zirņi un pupiņas	2004 90 50	zirņi ( <i>Pisum sativum</i> ) un nenobriedušas <i>Phaseolus</i> spp. sugas pupiņas pākstīs
2004.9005	-- izstrādājumi, kuru pamatā ir pākšaugu milti	ex 2004 90 98	izstrādājumi, kuru pamatā ir pākšaugu milti
2004.9009	-- citādi	ex 2004 90 98	citādi, izņemot produktus, kuru sastāvā gaļa ir 3–20 % no svara
2005 <sup>(1)</sup>	Bez etiķa vai etiķskābes sagatavoti vai konservēti, nesasaldēti citi dārzeņi:	2005 <sup>(1)</sup>	Bez etiķa vai etiķskābes sagatavoti vai konservēti, nesasaldēti citi dārzeņi, izņemot pozīcijā 2006 minētos:
2005.1000	– homogenizēti dārzeņi	2005 10 00	homogenizēti dārzeņi
2005.4000	– zirņi ( <i>Pisum sativum</i> )	2005 40 00	zirņi ( <i>Pisum sativum</i> )
	– pupiņas ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):		pupiņas ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
2005.5100	– lobītas pupiņas	2005 51 00	lobītas pupiņas
2005.5900	-- citādas	2005 59 00	citādas
2005.6000	– sparģeļi	2005 60 00	sparģeļi
2005.7000	– olīvas	2005 70	olīvas
	– citādi dārzeņi un dārzeņu maisījumi:	2005 90	citādi dārzeņi un dārzeņu maisījumi:
2005.9009	– citādi	ex 2005 90 80	citādi, izņemot produktus, kuru sastāvā gaļa ir 3–20 % no svara
2008 <sup>(1)</sup>	Augļi, rieksti un citas ēdamas augu daļas, kas citur nav minētas un iekļautas, sagatavotas vai konservētas ar citu paņēmieni, arī ar cukura vai citu saldinātāju vai spirta piedevu	2008 <sup>(1)</sup>	Augļi, rieksti un citas ēdamas augu daļas, kas citur nav minētas un iekļautas, sagatavotas vai konservētas ar citu paņēmieni, arī ar cukura vai citu saldinātāju vai spirta piedevu

Islandes kods	Islandes produktu apraksts	KN kods	KN produktu apraksts
2009	Augļu sulas (ieskaitot vīnogu misu) un dārzeņu sulas, neraudzētas un bez spirta piedevas, arī ar cukura vai cita saldinātāja piedevu	2009	Augļu sulas (ieskaitot vīnogu misu) un dārzeņu sulas, neraudzētas un bez spirta piedevas, arī ar cukura vai cita saldinātāja piedevu

ex 22. nodaļa. Dzērieni, alkoholiski šķidrumi un etiķis:

Islandes kods	Islandes produktu apraksts	KN kods	KN produktu apraksts
2201	Ūdens, ieskaitot dabiskos vai mākslīgos minerālūdeņus un gāzētos ūdeņus, bez cukura vai citu saldinātāju piedevas, nearomatizēts; ledus un sniegs	2201	Ūdens, ieskaitot dabiskos vai mākslīgos minerālūdeņus un gāzētos ūdeņus, bez cukura vai citu saldinātāju piedevas, nearomatizēts; ledus un sniegs
2204	Svaigu vīnogu vīns, ieskaitot stiprinātos vīnus; vīnogu misa, izņemot pozīcijā 2009 minēto	2204	Svaigu vīnogu vīns, ieskaitot stiprinātos vīnus; vīnogu misa, izņemot pozīcijā 2009 minēto

ex 23. nodaļa. Pārtikas rūpniecības atliekas un atkritumi; gatava lopbarība:

Islandes kods	Islandes produktu apraksts	KN kods	KN produktu apraksts
ex 2309	Izstrādājumi, kas izmantojami dzīvnieku barībā:	ex 2309	Izstrādājumi, kas izmantojami dzīvnieku barībā:
ex 2309.1000	– suņu vai kaķu barība, safasēta mazumtirdzniecībai, kurā nav cietes vai cietes saturs nepārsniedz 30 % no svara un kurā nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	2309 10 11 2309 10 31	suņu vai kaķu barība, safasēta mazumtirdzniecībai, kurā nav cietes vai cietes saturs nepārsniedz 30 % no svara un kurā nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara

24. nodaļa <sup>(1)</sup>. Tabaka un tabakas rūpnieciski aizstājēji

<sup>(1)</sup> Izņemot produktus, uz kuriem attiecas Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu 3. protokols.

<sup>(2)</sup> Izņemot tos, kas izmantojami dzīvnieku barībai.

<sup>(3)</sup> Izņemot zivju produktus.

## II PIELIKUMS

## Eiropas Kopienas piešķirtās tarifu kvotas

Eiropas Kopiena atvērs šādas gada tarifu kvotas šādiem Islandes izcelsmes produktiem (\*)

KN muitas tarifu pozīcija	Produktu apraksts	Ikgadējais daudzums	Muitas nodokļa likme
ex 0204	Svaiga, atdzesēta vai saldēta aitu gaļa	1 850 tonnas (tīrsvars)	0
ex 0210	Kūpināta aitu gaļa		0
ex 0405	Dabisks sviests	350 tonnas (tīrsvars)	0
ex 0403 (**)	“Skýr”	380 tonnas (tīrsvars)	0
ex 1601	Desas	100 tonnas (tīrsvars)	0

(\*) Ja nav norādīts citādi, kvotas piemēro ik gadu.

(\*\*) Muitas kods var tikt mainīts pēc produkta klasifikācijas apstiprināšanas.



## III PIELIKUMS

## Islandes piešķirtās tarifu kvotas

Islande atvērš šādas gada tarifu kvotas šādiem Eiropas Kopienas izcelsmes produktiem (\*)

Islandes muitas tarifu pozīcija	Produktu apraksts	Ilggadējais daudzums	Muitas nodokļa likme
0201 un 0202	Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa	100 tonnas (tīrsvars)	0
0203	Svaiga, atdzesēta vai saldēta cūkgaļa	200 tonnas (tīrsvars)	0
0207	Pozīcijas 0105 mājputnu gaļa un ēdami subprodukti, svaigi, atdzesēti vai saldēti	200 tonnas (tīrsvars)	0
0208.9003	Saldētas irbes	20 tonnas (tīrsvars)	0
ex 0210	Sālīta, sālījumā, žāvēta vai kūpināta gaļa un ēdami gaļas subprodukti; pārtikas milti no gaļas subproduktiem; ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi (**)	50 tonnas (tīrsvars)	0
ex 0406	Siers ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi (**)	20 tonnas (tīrsvars bez uzlējuma)	0
0406	Siers	80 tonnas (tīrsvars bez uzlējuma)	0
0701.9001	Kartupeļi, svaigi vai atdzesēti, kuru minimālais garums ir 65 mm	100 tonnas (tīrsvars)	0
ex 1601	Desas	50 tonnas (tīrsvars)	0
1602	Citādi gatavi izstrādājumi vai konservi no gaļas, gaļas subproduktiem vai asinīm	50 tonnas (tīrsvars)	0

(\*) Ja nav norādīts citādi, kvotas piemēro ik gadu.

(\*\*) Reģistrēts atbilstīgi Padomes Regulai (EK) Nr. 510/2006 (2006. gada 20. marts) par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību (OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.).

## IV PIELIKUMS

## Islandes piešķirtās tarifu koncesijas

Islande piešķirs šādus preferenciālos tarifus Eiropas Kopienas izcelsmes produktiem:

			%	ISK/kg
0201		Svaiga vai atdzesēta liellopu gaļa:		
	0201.1000	— liemeņi un pusliemeņi	18	214
		— citādi neatkauloti izcirtņi:		
	0201.2001	— garie muguras gabali un to izcirtņi	18	422
	0201.2002	— ciskas gabali un to izcirtņi	18	300
	0201.2003	— pleči un to izcirtņi	18	189
	0201.2009	— citādi	18	189
		— bezkaula izcirtņi:		
	0201.3001	— maltā gaļa	18	306
	0201.3002	— fileja	18	877
	0201.3003	— garā muguras gabala augšdaļa	18	652
	0201.3004	— ciska	18	608
	0201.3009	— citādi	18	359
0202		Saldēta liellopu gaļa:		
	0202.1000	— liemeņi un pusliemeņi	18	214
		— citādi neatkauloti izcirtņi:		
	0202.1001	— garie muguras gabali un to izcirtņi	18	422
	0202.1002	— ciskas gabali un to izcirtņi	18	300
	0202.1003	— pleči un to izcirtņi	18	189
	0202.1009	— citādi	18	189
		— bezkaula izcirtņi:		
	0202.3001	— maltā gaļa	18	306
	0202.3002	— fileja	18	877
	0202.3003	— garā muguras gabala augšdaļa	18	652
	0202.3004	— ciska	18	608
	0202.3009	— citādi	18	359
0203		Svaiga, atdzesēta vai saldēta cūkgaļa:		
		— svaiga vai atdzesēta:		
	0203.1100	— liemeņi un pusliemeņi	18	217
		— šķiņķi, pleči un to izcirtņi, ar kauliem:		
	0203.1201	— ciskas gabali un to izcirtņi	18	302
	0203.1209	— pleči un to izcirtņi	18	278
		— citādi:		
		— izcirtņi ar kauliem:		
	0203.1901	— garie muguras gabali un to izcirtņi	18	465
	0203.1902	— citādi	18	217
		— bezkaula izcirtņi:		
	0203.1903	— maltā gaļa	18	274
	0203.1904	— fileja	18	717
	0203.1905	— garā muguras gabala augšdaļa	18	664
	0203.1906	— ciska	18	613
0203.1909	— citādi:	18	274	
	— saldēta:			

				%	ISK/kg
	0203.2100	—	liemeņi un pusliemeņi	18	217
		—	šķiņķi, pleči un to izcirtņi, ar kauliem:		
	0203.2201	—	ciskas gabali un to izcirtņi	18	302
	0203.2209	—	pleči un to izcirtņi	18	278
		—	citādi:		
		—	izcirtņi ar kauliem:		
	0203.2901	—	garie muguras gabali un to izcirtņi	18	465
	0203.2902	—	citādi	18	217
		—	bezkaula izcirtņi:		
	0203.2903	—	maltā gaļa	18	274
	0203.2904	—	fileja	18	717
	0203.2905	—	garā muguras gabala augšdaļa	18	664
	0203.2906	—	ciska	18	613
	0203.2909	—	citādi	18	274
0204			Svaiga, atdzesēta vai saldēta aitū un kazu gaļa:		
	0204.1000	—	svaigi vai atdzesēti jēru liemeņi un pusliemeņi	18	164
		—	citāda svaiga vai atdzesēta aitas gaļa:		
	0204.2100	—	liemeņi un pusliemeņi	18	164
		—	citādi neatkauloti izcirtņi:		
	0204.2201	—	garie muguras gabali un to izcirtņi	18	229
	0204.2202	—	ciskas gabali un to izcirtņi	18	229
	0204.2203	—	pleči un to izcirtņi	18	145
	0204.2209	—	citādi	18	145
		—	bezkaula izcirtņi:		
	0204.2301	—	maltā gaļa	18	234
	0204.2302	—	fileja	18	568
	0204.2303	—	garā muguras gabala augšdaļa	18	530
	0204.2304	—	ciska	18	530
	0204.2309	—	citādi	18	234
	0204.3000	—	saldēti jēru liemeņi un pusliemeņi	18	164
		—	citāda saldēta aitas gaļa:		
	0204.4100	—	liemeņi un pusliemeņi	18	164
		—	citādi neatkauloti izcirtņi:	0	0
	0204.4201	—	garie muguras gabali un to izcirtņi	18	229
	0204.4202	—	ciskas gabali un to izcirtņi	18	229
	0204.4203	—	pleči un to izcirtņi	18	145
	0204.4209	—	citādi	18	145
		—	bezkaula izcirtņi:		
	0204.4301	—	maltā gaļa	18	234
	0204.4302	—	fileja	18	568
	0204.4303	—	garā muguras gabala augšdaļa	18	530
	0204.4304	—	ciska	18	530
	0204.4309	—	citādi	18	234
	0204.5000	—	kazas gaļa	18	229
0205	0205.0000		Svaiga, atdzesēta vai saldēta zirgu, ēzeļu, mūļu vai zirgēzeļu gaļa	18	154

			%	ISK/kg
0206		Svaigi, atdzesēti vai saldēti liellopu, cūku, aitu, kazu, zirgu, ēzeļu, mūļu vai zirgēzeļu ēdami subprodukti:		
	0206.1000	— svaigi vai atdzesēti liellopu subprodukti	18	253
		— saldēti liellopu subprodukti:		
	0206.2100	— mēles	18	253
	0206.2200	— aknas	18	146
	0206.2900	— citādi	18	210
	0206.3000	— svaigi vai atdzesēti cūku subprodukti	18	121
		— saldēti cūku subprodukti		
	0206.4100	— aknas	18	121
	0206.4900	— citādi	18	121
		— citādi svaigi vai atdzesēti subprodukti:		
	0206.8001	— aitu galvas	18	130
	0206.8009	— citādi	18	130
		— citādi saldēti subprodukti:		
	0206.9001	— aitu galvas	18	130
	0206.9009	— citādi	18	130
0207		Pozīcijas 0105 mājputnu gaļa un ēdami subprodukti, svaigi, atdzesēti vai saldēti:		
		— <i>Gallus domesticus</i> sugas mājputni (vistas):		
	0207.1100	— nesadalītas, svaigas vai atdzesētas	18	362
	0207.1200	— nesadalītas, saldētas	18	263
		— Gabali un subprodukti, svaigi vai atdzesēti:		
	0207.1301	— bezkaula izcirtņi	18	299
	0207.1302	— aknas	18	299
	0207.1309	— citādi	18	299
		— saldēti gabali un subprodukti:		
	0207.1401	— bezkaula izcirtņi	18	540
	0207.1402	— aknas	12	299
	0207.1409	— citādi	18	263
		— tītari:		
	0207.2400	— nesadalīti, svaigi vai atdzesēti	18	362
	0207.2500	— nesadalīti, saldēti	18	362
		— gabali un subprodukti, svaigi vai atdzesēti:		
	0207.2601	— bezkaula izcirtņi	18	299
	0207.2602	— aknas	18	299
	0207.2609	— citādi	18	299
		— saldēti gabali un subprodukti:		
	0207.2701	— bezkaula izcirtņi	18	600
	0207.2702	— aknas	12	299
	0207.2709	— citādi	18	362
		— pīles, zosis vai pārļu vīstīņas:		
	0207.3200	— nesadalītas, svaigas vai atdzesētas	18	362
	0207.3300	— nesadalītas, saldētas	18	362
	0207.3400	— treknās aknas, svaigas vai atdzesētas	18	154
		— citādi, svaigi vai atdzesēti:		
	0207.3501	— bezkaula izcirtņi	18	299
	0207.3502	— aknas	18	299

				%	ISK/kg
	0207.3509	—	citādi	18	299
		—	citādi saldēti:		
	0207.3601	—	bezkaula izcirtņi	18	600
	0207.3602	—	aknas	12	299
	0207.3609	—	citādi	18	362
0208			Citāda svaiga, atdzesēta vai saldēta gaļa un ēdami gaļas subprodukti:		
	0208.1000	—	trušu vai zaķu:	18	236
		—	citāda:		
	0208.9001	—	baloži	18	218
	0208.9002	—	fazāni	18	218
	0208.9003	—	saldētas irbes	18	268
	0208.9004	—	brieži	18	218
	0208.9007	—	atkaulota ziemeļbriežu gaļa, saldēta	18	608
	0208.9008	—	neatkaulota ziemeļbriežu gaļa, saldēta <sup>(1)</sup>	18	608
	0208.9009	—	varžu kājiņas	18	236
	0208.9019	—	citādi	18	218
0209	0209.0000		Nekausēti vai nepārstrādāti, svaigi, atdzesēti, saldēti, sālīti, sālījumā, žāvēti vai kūpināti cūku tauki bez liesuma un mājputnu tauki	18	60
0210			Sālīta, sālījumā, žāvēta vai kūpināta gaļa un ēdami gaļas subprodukti; pārtikas milti no gaļas vai gaļas subproduktiem:		
		—	cūkgaļa:		
	0210.1100	—	šķiņķi, pleči un to izcirtņi, ar kauliem	18	302
	0210.1200	—	vēderdaļas (cauraugušas) un to izcirtņi	18	217
		—	citādi:		
		—	kūpināti:		
	0210.1901	—	bezkaula izcirtņi	30	447
	0210.1902	—	citādi	18	717
	0210.1909	—	citādi	18	465
		—	liellopu gaļa:		
	0210.2001	—	bezkaula izcirtņi	18	877
	0210.2009	—	citādi	18	422
		—	citādi:		
	0210.9910	—	žāvētas vai kūpinātas mājputnu aknas	18	299
		—	sālīta aitas gaļa:		
	0210.9921	—	bezkaula izcirtņi	18	568
	0210.9929	—	citi	18	270
		—	kūpināta aitas gaļa ( <i>hangikjöt</i> ):		
	0210.9931	—	bezkaula izcirtņi	18	568
	0210.9939	—	citādi	18	270
	0210.9990	—	citādi	30	363

<sup>(1)</sup> Tarifu koncesija produktiem, uz kuriem jau neattiecas beznodokļu koncesija, ko piešķir atbilstīgi I pielikuma kodam ex 0208.9008 "Saldēti ziemeļbriežu liemeņi un pusliemeņi".

## B. Islandes Republikas vēstule

Reikjavīkā,

Godātais kungs!

Man ir tas gods apstiprināt, ka saņemta Jūsu vēstule ar šodienas datumu, kuras teksts ir šāds:

"Man ir tas gods atsaukties uz Eiropas Kopienas un Islandes Republikas tirdzniecības sarunām par lauksaimniecības produktiem, kas notika no 2005. gada 6. marta līdz 2006. gada 14. decembrim, pamatojoties uz Eiropas Ekonomikas zonas līguma 19. pantu.

Lai veicinātu Pušu tirdzniecības saskaņotu paplašināšanos, Eiropas Kopiena un Islandes Republika ir vienojušās par lauksaimniecības produktu divpusējās tirdzniecības papildu preferencēm, ņemot vērā attiecīgo lauksaimniecības politiku un apstākļus, tostarp divpusējās tirdzniecības attīstību un tirdzniecības ar citiem partneriem attīstību.

Ar šo apstiprinu, ka sarunu rezultāti bija šādi:

1. No 2007. gada 1. marta Eiropas Kopiena un Islandes Republika abpusēji konsolidēs pašreizējos kodus ar nodokļa nulles likmi, kas ir vai nu piemērojamiem nodokļiem, vai pašreizējās koncesijas, un, ja nodokļi par divpusējo importu vēl nav nulles līmenī, abpusēji atcels tos attiecībā uz visiem tiem I pielikumā uzskaitītajiem produktiem, kuriem ir Pušu izcelsme.
2. No 2007. gada 1. marta Eiropas Kopiena nodrošinās tarifu kvotas to Islandes izcelsmes produktu importam Kopienā, kas uzskaitīti II pielikumā.
3. No 2007. gada 1. marta Islandes Republika nodrošinās tarifu kvotas to Kopienas izcelsmes produktu importam Islandē, kas uzskaitīti III pielikumā.
4. No 2007. gada 1. marta Islandes Republika piešķirs Eiropas Kopienai IV pielikumā uzskaitītos preferenciālos tarifus.

Ar šīm divpusējām koncesijām aizstāj un konsolidē visas pašreiz spēkā esošās lauksaimniecības produktu divpusējās koncesijas, piemērojot Eiropas Ekonomikas zonas līguma 19. pantu <sup>(1)</sup>.

5. Islandes Republika piekrit atcelt tos vienpusējos pagaidu erga omnes tarifu samazinājumus lauksaimniecības produktiem, kas stājās spēkā 2002. gadā un līdz šim katru gadu tika pagarināti.
6. Eiropas Ekonomikas kopienas un Islandes Republikas nolīguma 3. protokola <sup>(2)</sup> noteikumus par "noteiktas izcelsmes izstrādājumu" jēdziena definīciju un sadarbības metodēm, *mutatis mutandis*, piemēro I, II, III un IV pielikumā minētajiem produktiem.
7. Puses veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka to savstarpēji piešķirtās preferences neapdraud citi ierobežojoši importa pasākumi.
8. Puses vienojas veikt visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka tarifu kvotas tiks izmantotas tā, ka iespējams regulāri importēt produkciju un var efektīvi ievest nolīgto importa apjomu.

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums 81/359/EEK (1981. gada 23. maijs) (OV L 137, 23.5.1981., 1. lpp.).

Padomes Lēmums 93/239/EEK (1993. gada 15. marts) (OV L 109, 1.5.1993., 1. lpp.).

Padomes Lēmums 93/736/EK (1993. gada 13. decembris) (OV L 346, 31.12.1993., 16. lpp.).

Padomes Lēmums 95/582/EK (1995. gada 20. decembris) (OV L 327, 30.12.1995., 17. lpp.).

<sup>(2)</sup> EK un Islandes Apvienotās komitejas 2005. gada 22. decembra Lēmums Nr. 2/2005 (OV L 131, 18.5.2006., 1. lpp.).

9. Puses vienojas, ka centīsies veicināt ekoloģisko produktu tirdzniecību un tādu produktu tirdzniecību, kuriem ir ģeogrāfiskās izcelsmes norādes. Puses vienojas risināt turpmākas divpusējas sarunas, lai labāk izprastu attiecīgos tiesību aktus un reģistrēšanas procedūras, lai noteiktu veidus, kā uzlabot ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību abu Pušu teritorijās.
10. Puses vienojas regulāri apmainīties ar informāciju par tirgotajiem produktiem, tarifu kvotu pārvaldību, cenu noteikšanu un jebkuru noderīgu informāciju par attiecīgajiem vietējiem tirgiem un šo sarunu rezultātu īstenošanu.
11. Pēc jebkuras Puses pieprasījuma rīkos apspriedes par visiem jautājumiem, kas ir saistīti ar šo sarunu rezultātu īstenošanu. Šo sarunu rezultātu īstenošanas grūtību gadījumā apspriedes veiks pēc iespējas ātrāk, lai pieņemtu atbilstīgus labošanas pasākumus.
12. Pirmās apspriedes par šo sarunu rezultātiem organizēs pirms minēto īstenošanas pasākumu uzsākšanas, lai veicinātu netraucētu šo sarunu īstenošanu.
13. Šo sarunu rezultātus īsteno no 2007. gada 1. marta <sup>(1)</sup>. Vajadzības gadījumā tarifu kvotas atvērs proporcionāli.
14. Puses vienojas atsākt divpusējas sarunas saskaņā ar Eiropas Ekonomikas zonas līguma 19. pantu divu gadu laikā, jo īpaši ņemot vērā PTO sarunu procesa rezultātus lauksaimniecības jomā.

Man ir tas gods apstiprināt, ka Eiropas Kopiena piekrīt šīs vēstules saturam.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Islandes Republikas valdība piekrīt iepriekš minētajam.”

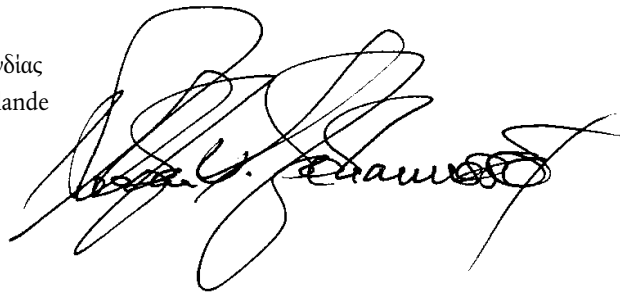
Man ir tas gods apstiprināt, ka Islandes Republikas valdība piekrīt Jūsu vēstules saturam.

Godātais kungs, lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus!

<sup>(1)</sup> EK tarifu kvotas atvērs no 1. jūlija, pamatojoties uz 9 mēnešu daudzumu 2007. gadam.

Done at Brussels, on the twenty-second day of February in the Year two thousand and seven.  
 Съставено в Брюксел на двадесет и втори февруари две хиляди и седма година  
 Hecho en Bruselas, el veintidós de febrero del dos mil siete.  
 V Bruselu dne dvacátého druhého února dva tisíce sedm.  
 Udfærdiget i Bruxelles den toogtyvende februar to tusind og syv.  
 Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Februar zweitausendsieben.  
 Kahe tuhande kuuenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες επτά.  
 Fait à Bruxelles, le vingt-deux février deux mille sept.  
 Fatto a Bruxelles, addì ventidue febbraio duemilasette.  
 Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit otrajā februārī.  
 Priimta du tūkstančiai septintų metų vasario dvidešimt antrą dieną Briuselyje.  
 Kelt Brüsszelben, a kettőezer hetedik év február huszonkettedik napján.  
 Magħmul fi Brussel, fit-tnejn u għoxrin jum ta' Fratt tas-sena elfejn u sebgha  
 Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste februari tweeduizend zeven.  
 Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego drugiego lutego roku dwa tysiące siódmego.  
 Feito em Bruxelas, em vinte e dois de Fevereiro de dois mil e sete.  
 Întocmit la Bruxelles, douăzeci și doi februarie două mii șapte.  
 V Bruseli dňa dvadsiateho druhého februára dvetisícšedem.  
 V Bruslju, dvaindvajsetega februarja leta dva tisoč sedem.  
 Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenätoisena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.  
 Som skedde i Bryssel den tjugoandra februari tjugohundrasju.

For the Government of the Republic of Iceland  
 За правителството на Република Исландия  
 Por el Gobierno de la República de Islandia  
 Za vládu Islandské republiky  
 For regeringen for Republikken Island  
 Für die Regierung der Republik Island  
 Islandi Vabariigi Valitsuse nimel  
 Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ισλανδίας  
 Pour le gouvernement de la République d'Islande  
 Per il governo della Repubblica d'Islanda  
 Islandes Republikas valdības vārdā  
 Islandijos Respublikos Vyriausybės vardu  
 az Izlandi Köztársaság Kormánya részéről  
 Għall-Gvern tar-Repubblika ta' l-Islanda  
 Voor de Regering van de Republiek IJsland  
 W imieniu Rządu Republiki Islandii  
 Pelo Governo da República da Islândia  
 Pentru Guvernul Republicii Islanda  
 Za vládu Islandskej republiky  
 Za Vlado Republike Islandije  
 Islannin rasavallan hallituksen puolesta  
 På Republiken Islands regerings vägnar





# KOMISIJA

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2007. gada 26. februāris),

**ar ko attiecībā uz HCFC-225cb izmantošanu un laišanu tirgū fluorpolimēru ražošanas vajadzībām uz laiku atļauj atkāpties no 4. panta 3. punkta un 5. panta 1. punkta prasībām Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 2037/2000 par vielām, kas noārda ozona slāni**

(izziņots ar dokumenta numuru K(2007) 556)

(Autentisks ir tikai teksts angļu valodā)

(2007/139/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 29. jūnija Regulu (EK) Nr. 2037/2000 par vielām, kas noārda ozona slāni<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 5. panta 7. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2037/2000 aizliegts izmantot un tirgū laist daļēji halogenētus hlorfluorogļūdeņražus (HCFC).
- (2) Apvienotās Karalistes kompetentā iestāde 2006. gada 14. februārī *AGC Chemicals Europe, Ltd.* vārdā pieprasījusi attiecībā uz minēto uzņēmumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2037/2000 5. panta 7. punktu noteikt izņēmumu līdz 2010. gada 31. decembrim.
- (3) *AGC Chemicals Europe, Ltd. (ASAHI)* piegādā fluorētus etilēntetrafluoretilēna sveķus (ETFE), ko izmanto elektroinstalācijas elementu izolācijai un plēvju ražošanai. *ASAHI* uzsāktais plašais pētījums, kura mērķis ir atrast HCFC-225cb aizstājēju, kas nenoārda ozona slāni, ir bijis sekmīgs. HCFC-225cb ieteikts aizstāt ar metanolu, taču pirms šā ieteikuma īstenošanas jāveic papildu pētījumi un tehnoloģiju izstrāde. Patlaban izmantotajā ražošanas procesā HCFC-225cb tiek atkārtoti pārstrādāts un tā pārpalikums – rekuperēts. Vielu noplūde atmosfērā ir maksimāli samazināta.
- (4) Komisija rūpīgi pārbaudījusi tās fluorpolimēru ražošanas tehniskos un ekonomiskos aspektus, kurus veic *ASAHI*

norādītajiem mērķiem, un konstatējusi, ka patlaban nav pieejama neviena tehniski un ekonomiski piemērota aizstājēja vai tehnoloģijas un ka konkrētajam izmantojumam joprojām nav citas alternatīvas kā pagaidām izmantot HCFC-225cb. Tādēļ jāatļauj pagaidām noteikt izņēmumu attiecībā uz HCFC-225cb izmantošanu un laišanu tirgū.

- (5) Pieprasījumā par izņēmuma noteikšanu *ASAHI* ieteica alternatīvu risinājumu un apņēmas līdz izņēmuma termiņa beigām pāriet uz minētā risinājuma izmantošanu. Tādēļ jāparedz, ka kompetentā iestāde iesniedz ziņojumu par attiecīgā alternatīvā risinājuma izmantošanas rezultātiem. Apvienotajai Karalistei jāuzliek par pienākumu uzraudzīt minētā izņēmuma īstenošanu, un, tiklīdz pilnībā ieviests minētais alternatīvais risinājums, automātiski jāatceļ izņēmums.
- (6) Regulas (EK) Nr. 2037/2000 16. pantā noteikts, ka ozonu noārdošas vielas ir jārekuperē. Saskaņā ar minēto pantu HCFC-225cb, kas pēc ražošanas procesa beigām atrodas iekārtās, rekuperē atbilstīgi 16. panta norādījumiem. To aizliegts laist EK tirgū, un tāpēc līdz *ASAHI* noteiktam datumam HCFC-225cb jānodod atpakaļ tā ražotājam.
- (7) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar tās komitejas atzinumu, kas izveidota ar Regulas (EK) Nr. 2037/2000 18. pantu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2037/2000 4. panta 3. punkta un 5. panta 1. punkta prasībām, Apvienotā Karaliste ir pilnvarota uzņēmumam *AGC Chemicals Europe, Ltd. (ASAHI)* piešķirt atļauju līdz 2010. gada 31. decembrim izmantot un laist tirgū HCFC-225cb kā ķēdes pārneses aģentu un līdzšķīdinātāju, ko izmanto etilēntetrafluoretilēna sveķu ražošanā.

<sup>(1)</sup> OV L 244, 29.9.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1791/2006 (OV L 363, 20.12.2006., 1. lpp.).

HCFC-225cb apjoms, uz ko attiecas atļauja, nedrīkst pārsniegt 2,1 ODP tonnu.

*2. pants*

Apvienotā Karaliste ne vēlāk kā 2008. gada 30. jūnijā Komisijai ziņo par iespēju un sagatavotību izmantot *ASAHI* ierosināto aizstājēvielu. Ņemot vērā minēto ziņojumu, Komisija apsvērs, vai saīsināt 1. pantā norādīto HCFC-225cb izmantošanas un tirgū laišanas periodu.

Ja minēto HCFC-225cb aizstājēvielu uzsāk izmantot pirms 2010. gada 31. decembra, tad 1. pantā noteiktais izņēmums zaudē spēku dienā, kad uzsākta aizstājēvielas izmantošana.

*3. pants*

Apvienotā Karaliste nodrošina, ka līdz ar izņēmuma termiņa beigšanos *ASAHI* rekuperē visu ražošanas procesā pāri palikušo HCFC-225cb.

*4. pants*

Šis lēmums ir adresēts Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotajai Karalistei.

Briselē, 2007. gada 26. februārī

*Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Stavros DIMAS*

## III

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot Līgumu par Eiropas Savienību)

## TIESĪBU AKTI, KAS PIENĒMTI, PIEMĒROJOT LES V SADAĻU

## PADOMES KOPĒJĀ NOSTĀJA 2007/140/KĀDP

(2007. gada 27. februāris)

## par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 15. pantu,

tā kā:

- (1) Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome 2006. gada 23. decembrī pieņēma Rezolūciju 1737 (2006) ("ANO DP Rezolūcija 1737 (2006)"), ar ko Irāna tiek aicināta nekavējoties pārtraukt dažas ar kodolieroču izplatīšanu saistītas darbības un ar kuru pret Irānu nosaka konkrētus ierobežojošus pasākumus.
- (2) Eiropas Savienības Padome 2007. gada 22. janvārī pauda gandarījumu par ANO DP Rezolūcijā 1737 (2006) iekļautajiem pasākumiem un aicināja visas valstis tos īstenot pilnībā un nekavējoties.
- (3) ANO DP Rezolūcija 1737 (2006) aizliedz tādu priekšmetu, materiālu, iekārtu, preču un tehnoloģiju tiešu vai netiešu piegādi, pārdošanu vai nodošanu Irānai, ar ko varētu sniegt ieguldījumu tādās Irānas darbībās, kas saistītas ar urāna bagātināšanu, atkārtotu apstrādi vai smagā ūdens koncentrēšanu vai kodolieroču piegādes sistēmu attīstībā. Šie priekšmeti, materiāli, iekārtas, preces un tehnoloģijas ir ietvertas Kodolmateriālu piegādātāju valstu grupas un Raķešu tehnoloģiju kontroles režīma sarakstos.
- (4) ANO DP Rezolūcija 1737 (2006) arī aizliedz sniegt tehnisku palīdzību vai apmācības, finanšu palīdzību, investīcijas, starpnieku pakalpojumus vai citus pakalpojumus saistībā ar priekšmetiem, uz kuriem attiecas eksporta aizliegums. Padome uzskata par lietderīgu attiecināt šo aizliegumu uz visiem priekšmetiem, kas iekļauti Kodolmateriālu piegādātāju valstu grupas un Raķešu tehnoloģiju kontroles režīma sarakstos, un uzskata, ka aizliegumam būtu jāattiecas arī uz finansēšanu.
- (5) ANO DP Rezolūcijā 1737 (2006) ir noteikts, ka jāaizliedz ir arī dažu citu priekšmetu eksports, ja ir secināts, ka tie sniegtu ieguldījumu tādās Irānas darbībās, kas saistītas ar urāna bagātināšanu, atkārtotu apstrādi vai smagā ūdens koncentrēšanu vai kodolieroču piegādes sistēmu attīstībā, vai veicinātu darbības, par kurām SAEA ir paudusi bažas; tādēļ, lai eksportētu šādus priekšmetus, ir jāsaņem dalībvalstu kompetento iestāžu atļauja.
- (6) ANO DP Rezolūcija 1737 (2006) arī aizliedz no Irānas iepirkt priekšmetus, uz kuriem attiecas iepriekš minētais eksporta aizliegums.
- (7) ANO DP Rezolūcija 1737 (2006) aicina dalībvalstis ievērot modrību attiecībā uz personu ieceļošanu to teritorijā vai to teritorijas šķērsošanu, kuras ANO DP Rezolūcijas 1737 (2006) pielikumā ir atzītas par tādām, kas piedalās, ir tieši saistītas vai sniedz atbalstu Irānas ar kodolieroču izplatīšanu saistītās darbībās vai kodolieroču piegādes sistēmu attīstībā, turklāt attiecībā arī uz tādām personām, ko noteikusi ANO Drošības padome vai saskaņā ar ANO DP Rezolūcijas 1737 (2006) 18. punktu izveidotā komiteja ("Komiteja").
- (8) Saskaņā ar 2007. gada 22. janvāra Padomes secinājumiem un ANO DP Rezolūcijas 1737 (2006) mērķiem ieceļošanas ierobežojumi būtu jāpiemēro attiecībā uz personām, kuras noteikusi Komiteja vai Drošības padome, turklāt arī attiecībā uz personām, kuras par tādām atzītas atbilstīgi tiem pašiem kritērijiem, ko attiecīgo personu noteikšanai izmanto ANO Drošības padome vai Komiteja.
- (9) ANO DP Rezolūcijā 1737 (2006) turklāt ir paredzēta līdzekļu, citu finanšu aktīvu un saimniecisko resursu iesaldēšana, kas ir to personu vai vienību īpašumā, valdījumā, turējumā vai to tiešā vai netiešā kontrolē, kuras Komiteja vai Drošības padome atzinusi par tādām, kas piedalās Irānas ar kodolieroču izplatīšanu saistītās darbībās un kodolieroču piegādes sistēmu attīstībā, ir tieši saistītas ar tām vai sniedz tām atbalstu, vai – to personu vai vienību, kas rīkojas minēto personu vārdā vai viņu vadībā, vai – vienību, kas minētajām personām pieder vai ko tās kontrolē, tostarp nelikumīgā veidā; kā arī ir paredzēts pienākums, ka nekādus līdzekļus, finanšu aktīvus vai saimnieciskos resursus nedara pieejamus minētajām personām vai vienībām vai to interesēs.

- (10) Saskaņā ar 2007. gada 22. janvāra Padomes secinājumiem un nolūkā sasniegt ANO DP Rezolūcijas 1737 (2006) mērķus 8. apsvērumā minētie ierobežojošie pasākumi būtu jāpiemēro turklāt arī attiecībā uz tādām personām un vienībām, ko noteikusi Padome atbilstīgi tiem pašiem kritērijiem, ko attiecīgo personu un vienību noteikšanai izmanto ANO Drošības padome vai Komiteja.
- (11) ANO DP Rezolūcija 1737 (2006) aicina visas valstis ievērot modrību un novērst to, ka specializēti māca vai apmāca Irānas valstspiederīgos tādās disciplīnās, kas sniegtu ieguldījumu Irānas ar kodolieroču izplatīšanu saistītās darbībās un kodolieroču piegādes sistēmu attīstībā.
- (12) Ir vajadzīga Kopienas rīcība, lai īstenotu dažus pasākumus,

IR PIENĒMUSI ŠO KOPĒJO NOSTĀJU.

### 1. pants

1. Ir aizliegta šādu turpmāk minētu priekšmetu, materiālu, iekārtu, preču un tehnoloģiju, tostarp programmatūras, tieša vai netieša piegāde, pārdošana vai nodošana Irānai vai izmantošana Irānā vai tās interesēs, ko īsteno dalībvalstu valstspiederīgie vai ko veic caur dalībvalstu teritoriju, vai kam izmanto kuģus, kuri kuģo ar dalībvalstu karogu, vai dalībvalstu lidaparātus, neatkarīgi no tā, vai šādu darbību izcelsme ir dalībvalstu teritorijā vai ārpus tās:

- a) priekšmeti, materiāli, iekārtas, preces un tehnoloģijas, kas ir ietvertas Kodolmateriālu piegādātāju valstu grupas un Raķešu tehnoloģiju kontroles režīma sarakstos;
- b) papildus visi priekšmeti, materiāli, iekārtas, preces un tehnoloģijas, ko ANO Drošības padome vai Komiteja atzinusi par tādiem, ar ko varētu sniegt ieguldījumu ar urāna bagātināšanu, atkārtotu apstrādi vai smagā ūdens koncentrēšanu saistītās darbībās vai kodolieroču piegādes sistēmu attīstībā.

### 2. Aizliegts arī:

- a) jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Irānā vai izmantošanai Irānā sniegt tehnisku palīdzību vai apmācības, investīcijas vai starpnieku pakalpojumus saistībā ar 1. punktā minētajiem priekšmetiem, materiāliem, iekārtām, precēm un tehnoloģijām, un saistībā ar šo priekšmetu, materiālu, iekārtu, preču un tehnoloģiju tiešu vai netiešu piegādi, ražošanu, uzturēšanu un izmantošanu;
- b) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Irānā vai izmantošanai Irānā piešķirt finansējumu vai finanšu palīdzību;

dzību saistībā ar 1. punktā minētajiem priekšmetiem un tehnoloģijām, tostarp, jo īpaši, piešķirumus, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu jebkādi šo priekšmetu un tehnoloģiju pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportēšanai vai ar tiem saistītām tehniskām apmācībām, pakalpojumiem vai palīdzību;

- c) apzināti vai tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir apiet a) vai b) apakšpunktā minēto aizliegumu.

3. Dalībvalstu valstspiederīgajiem vai izmantojot kuģus, kuri kuģo ar dalībvalstu karogu, vai dalībvalstu lidaparātus, ir aizliegts no Irānas iepirkt 1. punktā minētos priekšmetus, materiālus, iekārtas, preces un tehnoloģijas, neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir Irānas teritorijā vai ārpus tās.

### 2. pants

1. Lai veiktu 1. pantā minēto priekšmetu, materiālu, iekārtu, preču un tehnoloģiju, tostarp programmatūras, tiešu vai netiešu piegādi, pārdošanu vai nodošanu, vai to izmantošanu Irānā vai tās interesēs – ar ko varētu sniegt ieguldījumu tādās darbībās, kas saistītas ar urāna bagātināšanu, atkārtotu apstrādi vai smagā ūdens koncentrēšanu vai kodolieroču piegādes sistēmu attīstībā, vai tādu darbību veicināšanā, kas saistītas ar citiem jautājumiem, par kuriem Starptautiskā Atomenerģijas aģentūra SAEA ir paudusi bažas vai norādījusi, ka tie nav atrisināti – ko īsteno dalībvalstu valstspiederīgie vai caur dalībvalstu teritoriju, vai kam izmanto kuģus, kuri kuģo ar dalībvalstu karogu, vai dalībvalstu lidaparātus, katrā atsevišķā gadījumā ir jāsaņem eksportētājas dalībvalsts kompetento iestāžu atļauja. Eiropas Kopiena veic vajadzīgos pasākumus, lai noteiktu attiecīgos priekšmetus, attiecībā uz kuriem jāpiemēro šis noteikums.

### 2. Noteikums, lai varētu

a) jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Irānā vai izmantošanai Irānā sniegt tehniskas apmācības, investīcijas vai starpnieku pakalpojumus saistībā ar 1. punktā minētajiem priekšmetiem, materiāliem, iekārtām, precēm un tehnoloģijām, vai saistībā ar šo priekšmetu tiešu vai netiešu piegādi, ražošanu, uzturēšanu un izmantošanu;

b) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Irānā vai izmantošanai Irānā piešķirt finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar 1. punktā minētajiem priekšmetiem un tehnoloģijām, tostarp, jo īpaši, piešķirumus, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu jebkādi šo priekšmetu pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportēšanai, vai sniegt ar tiem saistītas tehniskas apmācības, pakalpojumus vai palīdzību;

arī ir jāsaņem eksportētājas dalībvalsts kompetento iestāžu atļauja.

3. Dalībvalstu kompetentās iestādes nesniedz atļauju nekādai 1. punktā minēto priekšmetu, materiālu, iekārtu, preču un tehnoloģiju pārdošanai, piegādei vai nodošanai, ja tās secina, ka attiecīga pārdošana, piegāde, nodošana vai eksports, vai attiecīga pakalpojuma sniegšana dotu ieguldījumu 1. punktā minētajās darbībās.

### 3. pants

Kopējās nostājas 1. panta 1. un 2. punktā noteiktos pasākumus nepiemēro, ja Komiteja pirms tam un katrā atsevišķā gadījumā secina, ka ar šādu priekšmetu vai palīdzības piegādi, pārdošanu, nodošanu vai sniegšanu noteikti netiktu sniegts ieguldījums Irānas tehnoloģiju attīstībā, lai atbalstītu ar kodolieroču izplatīšanu saistītās darbības un kodolieroču piegādes sistēmu attīstību, tostarp, ja šādi priekšmeti vai palīdzība ir pārtikas nodrošināšanas, lauksaimniecības, medicīnas vai citos humānos nolūkos, nodrošinot, ka:

- a) līgumos par šādu priekšmetu piegādi vai palīdzību ir iekļautas pienācīgas tiešo lietotāju garantijas; un
- b) Irāna apņemas šos priekšmetus neizmantot ar kodolieroču izplatīšanu saistītās darbībās vai kodolieroču piegādes sistēmu attīstībā;

### 4. pants

1. Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai to teritorijā neieceļotu un lai to robežas nešķērsotu:

- a) personas, kas uzskaitītas ANO DP Rezolūcijas 1737 (2006) pielikumā, turklāt arī personas, ko noteikusi ANO Drošības padome vai saskaņā ar ANO DP Rezolūcijas 1737 (2006) 10. punktu izveidotā Komiteja. Šīs personas ir uzskaitītas I pielikumā.
- b) citas personas, kuras nav iekļautas I pielikumā, kas piedalās ar kodolieroču izplatīšanu saistītās darbībās vai kodolieroču piegādes sistēmu attīstībā Irānā, ir tieši saistītas ar tām vai sniedz tām atbalstu, tostarp, iesaistoties to aizliegto

priekšmetu, preču, iekārtu, materiālu un tehnoloģiju pirkšanā, kas uzskaitītas II pielikumā.

2. Šā panta 1. punkts neliek dalībvalstij aizliegt tās valstspiederīgajiem ieceļot tās teritorijā.

3. Šā panta 1. punkts neskar gadījumus, ja dalībvalsts saistības izriet no starptautiskām tiesībām, proti:

- i) kā starptautiskas starpvaldību organizācijas uzņēmējai valstij;
- ii) kā Apvienoto Nāciju Organizācijas sasauktas vai tās aizgādībā rīkotas starptautiskas konferences uzņēmējai valstij;
- iii) saskaņā ar daudzpusēju nolīgumu, ar ko piešķir privilēģijas un imunitāti;
- iv) saskaņā ar 1929. gada Samierināšanās Līgumu (Laterāna Pakts), ko noslēdza Svētais Krēsls (Vatikāna Pilsētvalsts) un Itālija.

4. Šā panta 3. punktu uzskata par piemērojamu arī gadījumos, ja kāda dalībvalsts ir Eiropas Drošības un sadarbības organizācijas (EDSO) uzņēmējvalsts.

5. Padomi pienācīgi informē par visiem gadījumiem, kad dalībvalsts piešķirt izņēmumu saskaņā ar 3. un 4. punktu.

6. Dalībvalstis var piešķirt izņēmumus 1. punktā paredzētajiem pasākumiem, ja tās konstatē, ka ceļošana ir attaisnojama sakarā ar:

- i) steidzamu humānās palīdzības vajadzību, tostarp reliģiska pienākuma apsvērumiem,
- ii) vajadzību sasniegt ANO DP Rezolūcijas 1737 (2006) mērķus, tostarp gadījumos, uz kuriem attiecas SAEA Statūtu XV pants,
- iii) vajadzību piedalīties starpvaldību apspriedēs, tostarp tajās, kuras atbalsta Eiropas Savienība vai kuras rīko dalībvalsts, kas ir EDSO prezidentvalsts, un kurās notiek politisks dialogs, kas tieši veicina demokrātiju, cilvēktiesības un tiesiskumu Irānā.

7. Dalībvalsts, kas vēlas piešķirt 6. punktā minētos izņēmumus, to rakstiski paziņo Padomei. Izņēmumu uzskata par piešķirtu, izņemot, ja viens vai vairāki Padomes locekļi rakstiski iebilst pret šādu rīcību divu darba dienu laikā no brīža, kad saņemts paziņojums par ierosināto izņēmumu. Gadījumā, ja viens vai vairāki Padomes locekļi iebilst, Padome ar kvalificētu balsu vairākumu var pieņemt lēmumu piešķirt ierosināto izņēmumu.

8. Gadījumos, kad saskaņā ar 3., 4. un 6. punktu dalībvalsts atļauj I un II pielikumā minētajām personām ieceļot dalībvalstī vai šķērsot tās teritoriju, atļauju piešķir tikai tādiem nolūkiem, kādiem tā ir paredzēta, un tikai attiecīgajām personām.

9. Ja izņēmums ir piešķirts, dalībvalstis paziņo Komitejai par to, ka dalībvalstu teritorijā ieceļo vai to šķērso I pielikumā minētās personas.

#### 5. pants

1. Visus līdzekļus un saimnieciskos resursus, kas ir tiešā vai netiešā īpašumā, valdījumā, turējumā vai kontrolē

- a) tām personām un vienībām, kas uzskaitītas ANO DP Rezolūcijas 1737 (2006) pielikumā, turklāt arī tām personām un vienībām, ko noteikusi ANO Drošības padome vai saskaņā ar ANO DP Rezolūcijas 1737 (2006) 12. punktu izveidotā Komiteja; šīs personas vai vienības ir uzskaitītas I pielikumā,
- b) tām I pielikumā neiekļautām personām vai vienībām, kuras piedalās ar Irānas kodolieroču izplatīšanu saistītās darbībās vai kodolieroču piegādes sistēmu attīstībā, ir tieši saistītas ar tām vai sniedz tām atbalstu, vai personām vai vienībām, kas rīkojas minēto personu vārdā vai viņu vadībā, vai vienībām, kas tām pieder vai ko tās kontrolē, tostarp nelikumīgā veidā, kas uzskaitītas II pielikumā,

iesaldē.

2. Nekādus līdzekļus vai saimnieciskos resursus nedara tieši vai netieši pieejamus 1. punktā minētajām personām un vienībām, vai to interesēs.

3. Izņēmumi pieļaujami gadījumos, ja līdzekļi un saimnieciskie resursi ir:

- a) vajadzīgi, lai apmierinātu pamatvajadzības, tostarp maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, zālēm un

ārstniecisko palīdzību, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;

- b) paredzēti vienīgi atbilstīgu honorāru samaksai un atlīdzībai par izdevumiem saistībā ar juridiskajiem pakalpojumiem;
- c) paredzēti vienīgi nodevu maksājumiem vai pakalpojumu maksājumiem par iesaldēto līdzekļu un saimniecisko resursu pastāvīgu turēšanu un saglabāšanu atbilstīgi attiecīgās valsts tiesību aktiem, pēc tam, kad attiecīgā dalībvalsts nosūtījusi Komitejai paziņojumu par nodomu vajadzības gadījumā atļaut pieeju šādiem līdzekļiem un saimnieciskajiem resursiem un, ja Komiteja piecu darba dienu laikā pēc šāda paziņojuma nav pieņēmusi noliedzošu lēmumu.

4. Izņēmumi pieļaujami arī gadījumos, ja:

- a) līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir vajadzīgi ārkārtas izdevumiem pēc tam, kad attiecīgā dalībvalsts ir nosūtījusi paziņojumu Komitejai un Komiteja to ir apstiprinājusi,
- b) uz līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem attiecas tiesisks, administratīvs vai arbitrāžas noteikts apgrūtinājums vai spriedums; tādā gadījumā līdzekļus un saimnieciskos resursus var izmantot, lai apmierinātu šādu apgrūtinājumu vai spriedumu, ja vien apgrūtinājums vai spriedums stāties spēkā pirms ANO DP Rezolūcijas 1737 (2006) pieņemšanas dienas, un tas nav 1. punktā minētās personas vai vienības interesēs un ja attiecīgā dalībvalsts par to nosūtījusi paziņojumu Komitejai.

5. Šā panta 2. punktu nepiemēro šādām darbībām ar iesaldēto kontu:

- a) procentu ienākumiem vai citiem ieņēmumiem no šiem kontiem; vai
- b) maksājumiem saskaņā ar līgumiem, nolīgumiem vai saistībām, kas noslēgtas vai radušās pirms 2006. gada 23. decembra,

ar noteikumu, ka visiem šādiem procentu ienākumiem, citiem ieņēmumiem un maksājumiem turpina piemērot 1. punktu.

6. Ar 1. punktu neierobežo sarakstā iekļautu personu vai vienību veikt obligātus maksājumus saskaņā ar līgumu, kas stāties spēkā pirms šīs personas vai vienības iekļaušanas sarakstā, ja vien attiecīgā dalībvalsts ir secinājusi, ka:

a) līgums nav saistīts ne ar kādiem aizliegtajiem priekšmetiem, materiāliem, iekārtām, precēm, tehnoloģijām, palīdzību, apmācībām, finanšu palīdzību, investīcijām, starpnieku pakalpojumiem vai pakalpojumiem, kas minēti 1. pantā;

b) maksājumu tieši vai netieši nesaņem šā panta 1. punktā minētā persona vai vienība;

un pēc tam, kad attiecīgās dalībvalstis nosūtījušas Komitejai paziņojumu par nodomu veikt vai saņemt šādus maksājumus vai vajadzības gadījumā atļaut atcelt līdzekļu vai saimniecisko resursu iesaldēšanu šim nolūkam, turklāt to dara desmit darba dienas pirms šādas atļaujas.

#### 6. pants

Dalībvalstis ir aicinātas saskaņā ar to tiesību aktiem veikt vajadzīgos pasākumus, lai novērstu to, ka dalībvalstu teritorijās vai to valstspiederīgie specializēti māca vai apmāca Irānas valstspiederīgos disciplinās, kas sniegtu ieguldījumu Irānas ar kodolieroču izplatīšanu saistītās darbībās un kodolieroču piegādes sistēmu attīstībā.

#### 7. pants

1. Padome īsteno grozījumus I pielikumā, pamatojoties uz Drošības padomes vai Komitejas noteikto.

2. Padome ar vienprātīgu lēmumu pēc dalībvalstu vai Komisijas priekšlikuma izstrādā II pielikuma sarakstu un apstiprina grozījumus tajā.

#### 8. pants

1. Šo Kopējo nostāju vajadzības gadījumā atbilstīgi atjaunina, groza vai atceļ, jo īpaši ņemot vērā attiecīgos ANO DP lēmumus.

2. Pasākumus, kas minēti 4. panta 1. punkta b) apakšpunktā un 5. panta 1. punkta b) apakšpunktā, pārskata regulāri un vismaz reizi 12 mēnešos. Tos pārstāj piemērot attiecībā uz attiecīgām personām un vienībām, ja Padome secina, ka saskaņā ar 7. panta 2. punktā minēto procedūru vairs nav izpildīti nosacījumi to piemērošanai.

#### 9. pants

Šī Kopējā nostāja stājas spēkā tās pieņemšanas dienā.

#### 10. pants

Šo Kopējo nostāju publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2007. gada 27. februārī

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
P. STEINBRÜCK

## I PIELIKUMS

**Kopējās nostājas 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto personu un 5. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto personu un vienību saraksts**

## A. Fiziskās personas

1. *Mohammad Qannadi*, Irānas atomenerģijas organizācijas (AEOI) viceprezidents izpētes un attīstības jomā
2. *Behman Asgarpour*, ekspluatācijas pārvaldītājs (*Arak*)
3. *Dawood Agha-Jani*, PFEP vadītājs (*Natanz*)
4. *Ehsan Monajemi*, Būvniecības projektu pārvaldnieks, *Natanz*
5. *Jafar Mohammadi*, tehniskais konsultants Irānas atomenerģijas organizācijai (AEOI) (atbildīgs par centrifūgu vārstu ražošanas pārvaldību)
6. *Ali Hajinia Leilabadi*, *Mesbah Energy Company* ģenerāldirektors
7. *Lt Gen Mohammad Mehdi Nejad Nouri*, *Malek Ashtar University of Defence Technology* rektors (ķīmijas depart., saistīts ar MODALF, ir veicis izmēģinājumus ar beriliju)
8. *Gen Hosein Salimi*, Gaisa spēku komandieris, Irānas Islāma revolucionāro gvardu korpus (IRGC) (*Pasdaran*)
9. *Ahmad Vahid Dastjerdi*, AIO vadītājs
10. *Reza-Gholi Esmali*, Tirdzniecības un starptautisko lietu departamenta vadītājs, AIO
11. *Bahmanyar Morteza Bahmanyar*, Finanšu un budžeta departamenta vadītājs, AIO
12. *Maj Gen Yahya Rahim Safavi*, komandieris, Irānas Islāma revolucionāro gvardu korpus (IRGC) (*Pasdaran*)

## B. Vienības

1. Irānas Atomenerģijas organizācija
2. *Mesbah Energy Company* (piegādātājs A40 izpētes reaktoram – *Arak*)
3. *Kala-Electric* (pazīstams kā *Kalaye Electric*) (piegādātājs PFEP – *Natanz*)
4. *Pars Trash Company* (iesaistīta centrifūgu programmā, apzināta Starptautiskās Atomenerģijas organizācijas ziņojumos)
5. *Farayand Technique* (iesaistīta centrifūgu programmā, apzināta Starptautiskās Atomenerģijas organizācijas ziņojumos)
6. Aizsardzības nozaru organizācija (MODAFL kontrolēta vienība, daži no tās padotajiem ir iesaistīti centrifūgu programmā un raķešu programmā)
7. *7th of Tir* (padots DIO, plaši atzīts par tādu, kas tieši iesaistīts kodolprogrammā)
8. *Shahid Hemmat Industrial Group* (SHIG) (AIO pakļauta vienība)
9. *Shahid Bagheri Industrial Group* (SBIG) (AIO pakļauta vienība)
10. *Fajr Industrial Group* (agrāk *Instrumentation Factory Plant*, AIO pakļauta vienība)



*II PIELIKUMS*

**Kopējās nostājas 4. panta 1. punkta b) apakšpunktā minēto personu un 5. panta 1. punkta b) apakšpunktā minēto personu un vienību saraksts**

---